



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

9-е пленарное заседание

Пятница, 24 сентября 2004 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Пинг (Габон)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Выступление президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Фрадики Бандейры Мелу де Менезеша

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Фрадики Бандейры Мелу де Менезеша.

Президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Фрадики Бандейры Мелу де Менезеша сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи, я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи Его Превосходительство г-на Фрадику Бандейру Мелу де Менезеша и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент де Менезеш (*говорит по-французски*): Поскольку французский язык является наиболее широко признанным официальным языком в Центральном африканском субрегионе, то я хотел бы начинать свое выступление перед Ассамблеей на этом общем для нас языке.

Г-н Председатель, мне доставляет глубокое удовлетворение осознание того, что я нахожусь сегодня вместе с Вами здесь, в этом зале, и Вы выступаете в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи, а я — в качестве президента моей страны. Я также рад предоставленной мне возможности обратиться к Ассамблее от имени народа Сан-Томе и Принсипи.

Сейчас я продолжу свое выступление на португальском языке, который, как известно членам Ассамблеи, является официальным языком Сан-Томе и Принсипи.

(говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией)

Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от всей души поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и выразить уверенность в том, что Ваши личные качества и богатый опыт в международных делах будут содействовать ее успешной работе. Между Габоном и моей страной, Сан-Томе и Принсипи, уже давно установились прекрасные отношения сотрудничества в целом ряде областей, и моя делегация желает Вам успехов в выполнении Ваших новых функций.

Я хотел бы также выразить признательность за прекрасную работу предшественнику нынешнего

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Председателя — Председателю Джулиану Роберту Ханту, Сент-Люсия.

От имени народа Сан-Томе и Принсипи я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его неустанные усилия и преданное служение целям Организации Объединенных Наций, а также за осуществляемую им деятельность по обеспечению мира и развития.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проходит в особенно сложной международной обстановке. Насилие не прекращается, и масштабы нарушений прав человека продолжают расти. Организация Объединенных Наций должна безотлагательно выполнять свою роль, с тем чтобы не допустить краха мирового порядка. Сегодня с особой остротой ощущается необходимость в том, чтобы правительства возложили на этот универсальный форум ответственность за восстановление международного порядка, основанного на принципах мира, уважения прав человека, безопасности и сотрудничества в целях развития. Необходимо положить конец применению одностороннего подхода. Мы должны действовать сообща во имя построения лучшего мира.

Нетерпимость, терроризм, оккупация, дискриминация, организованная преступность и социальная несправедливость — вот некоторые из причин современных открытых конфликтов. Религиозные различия и незаконный оборот наркотиков в некоторых странах лежат в основе совершаемых людьми жестоких актов насилия и разрушений. Мы, народы Организации Объединенных Наций, должны сделать все возможное для того, чтобы покончить с этими злодеяниями, ибо в противном случае под угрозой окажутся самые незащищенные слои общества и спираль насилия выйдет из под нашего контроля.

Примером такой дискриминации и жестокости служит Дарфур. Мы призываем правительство Судана выполнить все положения, содержащиеся в резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности, принятой 30 июля этого года.

Абсолютно недопустимой является ситуация, при которой 50 миллионов человек в различных странах мира вынуждены покидать свои дома в результате вооруженных действий, преследований и нарушения прав человека и становятся беженцами и вынужденными переселенцами. Сегодня руково-

дители и их народы должны принять конкретные меры в целях привлечения к ответственности тех, кто совершает преступные действия, и тем самым способствовать восстановлению доверия между странами и народами и, прежде всего, устранению коренных причин насилия.

Малые островные государства планируют проведение на Маврикии встречи, посвященной оценке прогресса, достигнутого после состоявшейся на Барбадосе Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Прогресс в деле осуществления Барбадосской программы действий не поддается однозначной оценке. В ходе встречи на Маврикии будут рассмотрены главные вопросы и сформулированы решения и рекомендации в отношении таких проблем, как изменение климата, стихийные бедствия и экологические катастрофы, снабжение пресной водой, природные ресурсы, управление отходами, туризм, энергетика, транспорт, биологическое разнообразие и состояние прибрежных и морских ресурсов. Будучи следствием глобального потепления климата, все эти проблемы оказывают неблагоприятное влияние на экосистемы малых островов. Мы сможем их решить только поэтапно и при условии увеличения международным сообществом объема ресурсов, предоставляемых с целью оказания эффективного содействия устойчивому развитию малых островных государств. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить международное сообщество за все то, что оно уже сделало на сегодняшний день. Я хотел бы выразить особую благодарность правительству Маврикии за его усилия по организации специальной международной конференции.

Будучи островным государством, Сан-Томе и Принсипи по-прежнему считает, что глобальное потепление климата создает угрозу его существованию. Наши береговые линии подвергаются эрозии, а территория нашей страны по мере повышения уровня моря продолжает уменьшаться. Нам не хотелось бы, чтобы от нашей небольшой страны остался лишь крошечный пик вулкана, возвышающийся над гребнями волн, на котором будут бороться за землю, не поглощенную морем, последние жители нашей страны. Мы все должны обеспечить выполнение положений Киотского протокола во имя нашего общего блага.

Правительства африканских стран выступили с новой инициативой под названием «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД), цель которой состоит в эффективной мобилизации как африканских, так и международных ресурсов и согласовании усилий в рамках партнерства на основе выполнения взаимных обязательств и сбалансированности интересов и обязательств. Задачи обеспечения мира, благого управления, безопасности и развития встают перед правительствами и народами всех африканских стран. Им необходимо создать условия для достижения этих целей. Нам еще далеко до их достижения, если учесть происходящие в мире многочисленные конфликты и разрушительные и негативные последствия, к которым они приводят. Мое правительство будет оказывать постоянную поддержку НЕПАД и работать над созданием основ для ее осуществления.

Большинство стран мира по-прежнему сталкиваются с проблемой ВИЧ/СПИДа и других болезней. В некоторых частях Африки эпидемия ВИЧ/СПИД уничтожила целые семьи, общества, культуры и экономические системы. Лечение этого заболевания по-прежнему дорогостоящее, и наша экономика начала ощущать на себе отрицательные последствия этой эпидемии. Без дополнительных ресурсов и инвестиций в научные исследования с целью нахождения средств лечения ВИЧ/СПИДа, прогресс в Африке так и останется отдаленной перспективой.

Бедные страны волнуют не только проблемы здравоохранения. Некоторые из них ощущают на себе неблагоприятное воздействие глобализации, поскольку лишь немногие из них располагают всеми необходимыми условиями для развития торговли и производства, а также для использования в своих интересах новых технологий. Усилия, предпринятые совсем недавно в Женеве Всемирной торговой организацией, показали, что страны, обладающие несметными богатствами, смогут изменить ситуацию к лучшему, если поделятся с бедными странами лишь небольшой толикой этих богатств. Если этого не сделать, то мы будем и впредь страдать под гнетом дискриминационных тарифов, а уровень жизни в наших странах будет снижаться.

Наша страна сожалеет о том, что в некоторых районах мира международные отношения ухудшились до такой степени, что жестокое насилие, разрушения, нарушения прав человека и нанесение

значительного ущерба окружающей среде стали повседневными явлениями и применение и злоупотребление опасным оружием получило повсеместное распространение. Мы также сожалеем о том, что жертвами в этих конфликтах становятся беженцы и дети.

Нельзя допустить, чтобы трагедия стала нашей судьбой. Трагедии и стихийные бедствия, подобные тем, которые происходят в Ираке, на Ближнем Востоке, в Бангладеш и в некоторых странах Африки свидетельствуют о том, что человечеству вскоре придется столкнуться с более масштабными вызовами. Наше правительство считает, что многосторонность в рамках Организации Объединенных Наций — это единственный путь для международного сообщества к достижению прочного мира и развития.

Терроризм несет с собой разрушения, дестабилизирует правительства и убивает людей в Мадриде, на Ближнем Востоке и повсюду в мире. Мы столкнулись сейчас с дилеммой, поскольку до сих пор ни одна стратегия борьбы с этим бедствием не принесла существенных результатов. Мы должны под руководством Совета Безопасности обеспечить универсальность договоров по нераспространению и их соблюдение.

Мое правительство поддерживает рекомендации Генерального секретаря Кофи Аннана по Тимору-Лешти. Успех, достигнутый Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе, очевиден.

Универсальность Организации должна стать непреложным фактом, и в этой Организации должны быть представлены все страны. Тайвань все еще не является членом Организации. Мы призываем международное сообщество рассмотреть вопрос о вступлении Тайваня в Организацию. Тайвань, будучи небольшим государством, тем не менее оказывает помощь в целях развития многим странам. Тайвань имеет все основания для того, чтобы стать активным членом основных международных организаций. Его развитая экономика, торговые отношения, коммерция, финансы, применение новых технологий и поддержка, которую он оказывает многим странам, — факт, который мы не можем больше игнорировать.

Мы хотели бы также затронуть вопрос о Кубе. Экономическое эмбарго — это суровая санкция. Ее

применение является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Я хотел бы обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой помочь положить конец экономическому эмбарго против Кубы. Эра «холодной войны» осталась позади, и народ, испытывающий нужду, просто не может и впредь зависеть от политических интересов части электората во Флориде.

Мы, в Сан-Томе и Принсипи, делаем все возможное для укрепления нашей молодой демократии и создания прочной основы устойчивого развития. После заключения соглашения между правительством, международным сообществом и военными, совершившими переворот в Сан-Томе и Принсипи в 2003 году, — мы учредили национальный форум, объединивший в своих рядах все слои нашего общества за столом переговоров, чтобы они могли выработать компромиссное решение в отношении своих позиций и рекомендаций с целью предотвратить дальнейшую дестабилизацию в стране.

Что касается экономической области, то мы готовим сейчас страну к переходу на новый этап — этап развития экономики на основе разработки месторождений нефти и ее добычи. Наша Национальная ассамблея приняла новый закон о регулировании доходов от продажи нефти, которые в будущем будут, как мы ожидаем, поступать от нефтяных компаний. Это говорит о том, что развернется борьба с коррупцией, что новому поколению будет обеспечена защита и что страна будет располагать достаточными ресурсами для развития.

Правительство и народ Сан-Томе и Принсипи придерживаются принципов уважения суверенитета всех стран и следуют по пути диалога, терпимости и взаимопонимания между народами. Мы призываем всех членов Организации Объединенных Наций поступать аналогичным образом в интересах создания лучшего мира.

В заключение я хотел бы выразить нашу признательность всем государствам-членам международного сообщества за поддержку, оказанную нашей стране во время первого в истории Сан-Томе и Принсипи государственного переворота в июне 2003 года. Я хотел бы также поблагодарить все страны Центральной Африки, в том числе Конго (Браззавиль), которая в настоящее время является Председателем Экономического сообщества центральноафриканских государств, за все, что они

сделали. Я хотел бы также поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи и наших партнеров в Центральной Африке и Африканском союзе за их неустанные усилия.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Фрадику Бандейру Мелу де Менезеша сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента бывшей югославской Республики Македонии г-на Бранко Црвенковского

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительство г-на Бранко Црвенковского и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Црвенковский (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Жан Пинг, по случаю Вашего избрания Председателем пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и выразить нашу уверенность в том, что нынешняя сессия под Вашим руководством будет завершена успешно. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Председателю пятьдесят восьмой сессии, г-ну Джулиану Ханту за его преданность делу и успешное выполнение своих обязанностей.

Прошедший год был чрезвычайно сложным как для международного сообщества, так и для Организации Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его усилия и его вклад в дело сохранения мира на земле. В своем недавнем выступлении (см. A/59/PV.3) он еще раз со всей очевидностью продемонстрировал свою преданность делу Организации.

Все мы бесспорно согласны с тем, что Организация Объединенных Наций по-прежнему является наиболее подходящим глобальным форумом для

решения вопросов поддержания международного мира и безопасности. Мы также согласны с необходимостью обновления и реформирования органов и повестки дня Организации, с тем чтобы она продолжала играть свою жизненно важную роль. В этой связи мы надеемся в скором времени ознакомиться с докладом, над которым работает Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, учрежденная Генеральным секретарем.

Что касается реформы Совета Безопасности, то Республика Македония считает чрезвычайно важным увеличение членского состава Совета в категориях как постоянных, так и непостоянных членов.

Не менее актуально и обновление и укрепление роли Экономического и Социального Совета. Республика Македония представила свою кандидатуру на выборы в Экономический и Социальный Совет, которые состоятся в ходе нынешней сессии. Мы убеждены в том, что в случае нашего избрания моя страна при поддержке Генеральной Ассамблеи сможет внести полноценный вклад в дело повышения эффективности работы Совета.

Что касается оживления деятельности Генеральной Ассамблеи, то мы считаем, что должны максимально использовать имеющиеся возможности, выполнить положения, предусмотренные в пересмотренной повестке дня, и сделать все от нас зависящее, чтобы работа главных комитетов была более целенаправленной и рациональной.

К сожалению, и в этом году продолжают совершаться бесчеловечные террористические акты, которые уносят человеческие жизни и вызывают крайнюю озабоченность международного сообщества. Мы все были потрясены происшедшим в Мадриде, Беслане и других районах мира. Для того чтобы повысить соответствующий потенциал международного сообщества, мы должны продолжать укреплять глобальную антитеррористическую коалицию, возглавляемую Организацией Объединенных Наций, и одновременно с этим расширять сотрудничество с региональными организациями, которые располагают конкретными механизмами для борьбы с этим глобальным злом.

Республика Македония продолжит активное сотрудничество с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности и внесет свой вклад в осуществление резолюции 1373 (2001). В связи с

этим я хотел бы проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в мае минувшего года Республика Македония ратифицировала Международную конвенцию по борьбе с финансированием терроризма и Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом.

Распространение оружия массового уничтожения по-прежнему остается одной из серьезнейших угроз международному миру и безопасности, и эта проблема тесно связана с терроризмом. Мы приветствуем принятие Советом Безопасности резолюции 1540 (2004) о нераспространении оружия массового уничтожения. Выполнение этой резолюции дополнит существующий ряд механизмов и укрепит роль Совета Безопасности в этой области.

Борьба с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также полный запрет на применение противопехотных мин также являются крайне важными для нас задачами, с учетом масштабов данной проблемы и огромного числа пострадавших от противопехотных мин. Решение этих проблем будет содействовать предотвращению конфликтов и успешному проведению операций по поддержанию мира и миростроительству во всем мире, в том числе и в нашем регионе. В конце прошлого года Республика Македония провела ряд успешных мероприятий по сбору стрелкового оружия и легких вооружений. Эти мероприятия проходили при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций. Мы продолжаем проводить подобные мероприятия.

Мы ожидаем, что по итогам первой конференции стран-участниц Оттавской конвенции по рассмотрению действия конвенции, которая состоится в Найроби, будет составлен обзор результатов осуществления этого крайне важного документа, что укажет нам путь к миру, свободному от противопехотных мин.

Республика Македония уничтожила свои запасы противопехотных мин и теперь занимается разминированием районов, в которых применялись мины. Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и Международный целевой фонд по разминированию и оказанию помощи пострадавшим от мин оказали нам значительное содействие в нашей деятельности по разминированию.

К сожалению, в нынешнем году мы по-прежнему являемся свидетелями насильственных конфликтов. Вооруженный конфликт в Дарфуре и вызванная им чудовищная гуманитарная трагедия требуют решительных действий. Мы поддерживаем резолюцию Совета Безопасности по этому вопросу и присоединяемся к призыву к дальнейшим незамедлительным действиям в связи с этим конфликтом.

Ситуация на Ближнем Востоке по-прежнему держит мир на грани катастрофы. Мы поддерживаем усилия «четверки» в поисках решения, приемлемого для всех сторон, и разделяем убеждение в том, что «дорожная карта» — это единственный путь разрешения конфликта для Палестины и Израиля, двух государств-соседей, которые в один прекрасный день начнут жить в условиях мира.

Установление мира и содействие демократии в Афганистане и Ираке, где Македония принимает участие в действиях многонациональных сил, по-прежнему является серьезной проблемой как для международного сообщества, так и для народов этих стран. Я хотел бы подчеркнуть крайнюю важность выполнения резолюции 1546 (2004), в которой выражена поддержка восстановлению суверенитета Ирака и заложены основы для политических преобразований в этом государстве и его демократизации.

В связи с проблемой Ирака я хотел бы обратиться к властям этой страны с призывом сделать все возможное для установления местонахождения трех граждан Македонии, которые пропали в Ираке.

Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, остается главной задачей Организации. В сентябре 2005 года состоится встреча глав государств и правительств всего мира, которые подведут итоги в деле достижения целей в области развития за пятилетний период с момента принятия Декларации саммита тысячелетия. Совершенно очевидно, что мы должны принять решительные меры в целях мобилизации политической воли и ресурсов, а также провести реформы на национальном и глобальном уровнях, с тем чтобы достичь целей в области развития к 2015 году.

Однако уже сейчас очевидно, что некоторым регионам мира будет весьма трудно достичь поставленных целей. Следует уделить особое внима-

ние Африке, где сложилась крайне тревожная ситуация и где вопросы искоренения нищеты и голода, а также проблема СПИДа требуют срочного решения. Мы никогда не сможем достичь целей развития, если международное сообщество не будет готово взять на себя свою долю ответственности за решение этой проблемы.

Республика Македония уделяет особое внимание эффективному соблюдению прав человека и их поощрению, поскольку они являются одним из основополагающих столпов существования любого демократического общества. Верховенство права и эффективное соблюдение прав человека являются наилучшими средствами предотвращения конфликтов, а также необходимыми условиями мира и процветания. Сегодня мы все острее осознаем необходимость заботы о культурном многообразии и проявления уважения к нему, поскольку это необходимое условие развития безопасного и гармоничного мира. Поэтому мы должны прилагать максимальные усилия в целях создания обстановки взаимопонимания и доверия, а также поощрять уважение различий. Республика Македония глубоко привержена этим принципам, и мы строго придерживаемся их в своих действиях.

Вот уже в течение полувека Организация Объединенных Наций играет ведущую роль в развитии международного права в области прав человека. В связи с этим мы приветствуем нынешние усилия по согласованию проекта международной конвенции о защите прав инвалидов.

Установление добрососедских отношений является одним из приоритетных направлений внешней политики Республики Македонии — одного из государств, содействующих региональному сотрудничеству в Юго-Восточной Европе. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что, как и в ходе предыдущих сессий, делегация Республики Македонии предлагает Генеральной Ассамблее принять проект резолюции о добрососедских отношениях, стабильности и развитии в Юго-Восточной Европе.

За последние годы страны нашего региона достигли значительных успехов как на национальном уровне, так и в развитии отношений друг с другом. Мы активно сотрудничаем в осуществлении многочисленных региональных инициатив и в рам

ках евро-атлантического интеграционного процесса. Однако, несмотря на значительные успехи в процессе стабилизации и повышения уровня безопасности в регионе, устранены еще не все источники потенциальной нестабильности. Мы уверены, что дальнейший процесс интеграции нашего региона в Европейский союз и НАТО приведет к смягчению существующих угроз на национальном и региональном уровнях.

Как непосредственный сосед Косово, Республика Македония пристально следит за развитием ситуации в крае. Мы полностью поддерживаем проводимую Организацией Объединенных Наций политику «сначала стандарты, затем статус», окончательной целью которой является установление подлинно многонационального сообщества и улучшение ситуации в плане безопасности, демократизации и верховенства права. В то же время Республика Македония также оказывает неизменную поддержку Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, осуществляющим в Косово свои ответственные миссии.

Мы разработали механизм договорного сотрудничества с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Мы сотрудничаем в различных сферах в целях решения конкретных и важных для населения вопросов. Мы ожидаем скорого начала процесса демаркации нашей границы с Косово. В связи с ситуацией в Косово я хотел бы подчеркнуть тот факт, что любое решение о будущем статусе края не должно привести к дестабилизации региона.

Республика Македония переживает критический этап в осуществлении основополагающих экономических и социальных реформ и преобразований своего общества в целях подготовки к ускоренной интеграции в Европейский союз. Первоочередной задачей этого процесса является завершение выполнения рамочного соглашения, заключенного в 2003 году. Уже принята большая часть правовых норм, являющихся результатом изменений в конституции, предполагаемых рамочным соглашением. Тем не менее один из основных вопросов, связанных с децентрализацией, — а именно реорганизация территории — с учетом приближающегося референдума может создать определенную проблему, поскольку этот референдум является подлинно демократическим событием, обеспечивающим гражд-

данам возможность выразить свое мнение по поводу концепции, представленной правительством.

В заключение я хотел бы сказать, что мир сталкивается сейчас с целым рядом вызовов и угроз, однако на сегодняшний день наш опыт свидетельствует о том, что не существует альтернативы многостороннему подходу к устранению угроз международному миру и безопасности. Наш опыт также свидетельствует о том, что в нашем стремлении создать иной и более безопасный мировой порядок диалог остается самым ценным и эффективным средством.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента бывшей югославской Республики Македонии за только сделанное им заявление.

Президента бывшей югославской Республики Македонии г-на Бранко Црвенковскогo сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Азербайджанской Республики г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Азербайджанской Республики.

Президента Азербайджанской Республики г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Азербайджанской Республики Его Превосходительство г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева и пригласить его выступить с заявлением.

Президент Алиев (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также выражаю признательность Вашему предшественнику г-ну Джулиану Роберту Ханту за образцовое руководство работой Ассамблеи в период его председательствования на пятьдесят восьмой сессии.

На Саммите тысячелетия государства-члены выразили свою приверженность общему видению

глобальной солидарности и единой безопасности. Мы вновь подтвердили нашу веру в Организацию Объединенных Наций и в ее Устав, которые являются незаменимыми для более мирного, безопасного и справедливого мира. Вступая в новый век, мы должны сделать все от нас зависящее для поддержания жизненной важности международного права, чтобы все страны могли опираться на нашу Организацию в трудный час и чтобы Организация Объединенных Наций, в свою очередь, могла сделать то, что мир от нее ожидает.

Некоторые наши меры были нацелены на защиту миллионов ни в чем не повинных людей, особенно женщин и детей, которые по-прежнему становятся жертвами жестоких вооруженных конфликтов. Другие меры принимались в стремлении создать более сбалансированную мировую экономику, в условиях которой все страны должны иметь равные шансы благодаря справедливой конкуренции.

Азербайджан вносит свой вклад в укрепление глобальной и региональной безопасности. Будучи одним из активных членов глобальной коалиции против международного терроризма, Азербайджан добросовестно сотрудничает на двусторонней основе и в рамках многосторонности в борьбе с этим злом, которое по-прежнему несет смерть и страдания ни в чем не повинным людям. Азербайджан входит в число тех стран, которые на себе испытали последствия вооруженных конфликтов на своей территории. На деле эти конфликты взаимосвязаны, и у нас нет другого выбора, как бороться с ними сообща на основе сотрудничества. Здесь не должно быть места двойным стандартам.

С самого первого дня своего членства в Организации Объединенных Наций Азербайджан постоянно привлекает внимание международного сообщества к конфликту между Арменией и Азербайджаном по поводу Нагорного Карабаха и оккупации Арменией территории Азербайджана. Азербайджан ожидал, что Организация Объединенных Наций заставит агрессора уйти с наших земель и позволит выдворенному азербайджанскому населению вернуться в их дома. Следует напомнить, что в 1993 году Совет Безопасности единодушно принял четыре резолюции — резолюции 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993) — в ответ на оккупацию Арменией территории суверенного Азербайджана.

Эти резолюции подтвердили, что Нагорный Карабах является частью Азербайджана, решительно призвали к уважению суверенитета и территориальной целостности Азербайджана и его международно признанных границ, а также подчеркнули недопустимость применения силы в целях приобретения территории. Эти резолюции содержали требование незамедлительного, полного и безоговорочного вывода всех оккупационных сил из всех оккупированных районов Азербайджана и призыв к созданию условий для безопасного возвращения перемещенных лиц в места их постоянного проживания.

Ни одна из этих резолюций, призванных восстановить справедливость, мир и территориальную целостность Азербайджана, не была выполнена Арменией, которая никогда не уважала и не признавала основополагающие принципы международного права, содержащиеся в резолюциях, которые заложили основу для урегулирования этого конфликта. Нагорный Карабах и семь других регионов Азербайджана, которые составляют 20 процентов территории Азербайджана, на протяжении более 10 лет оккупированы Арменией. В результате проводимой Арменией политики этнической чистки более 1 миллиона азербайджанцев стали беженцами и лицами, перемещенными внутри страны.

Молчаливая позиция Совета Безопасности оказала разрушительное воздействие на процесс урегулирования. Армения игнорирует резолюции и пытается закрепить результаты своей военной агрессии, и она не понесла за это никакого наказания. Впоследствии Армения стала проводить чудовищную политику массового незаконного переселения армянского населения на оккупированные азербайджанские территории. Это является еще одним грубым нарушением международного права, в частности четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Кроме того, ситуация усугубилась в связи с использованием этой территории для целей незаконного оборота наркотиков, торговли оружием, укрытия террористов, незаконной экономической деятельности и контрабанды. Оккупированные азербайджанские территории стали своего рода «серой», неподконтрольной правительству Азербайджана зоной, на которой не осуществляется никакого международного контроля.

Самопровозглашенная, непризнанная так называемая Республика Нагорный Карабах является постоянной угрозой миру и безопасности всего региона. Армянские агрессоры и нагорно-карабахские сепаратисты также пользуются природными ресурсами на оккупированной азербайджанской территории и пытаются вовлечь иностранные компании в незаконные операции. Я призываю государства-члены принять все необходимые меры для того, чтобы их граждане и компании уважали международное право, и предотвратить их незаконную деятельность на территории нашей страны. Со своей стороны, Азербайджан примет все необходимые правовые и практические меры для привлечения этих компаний к ответственности за причастность к разграблению природных ресурсов, принадлежащих суверенному государству.

Кроме того, Армения фальсифицирует историю и незаконно приобретает культурное и архитектурное наследие Нагорно-Карабахского района Азербайджана. Религиозные и исторические памятники, древние рукописи и другие культурные объекты были уничтожены, повреждены, разграблены или вывезены.

Процесс политического урегулирования конфликта, проводимый Минской группой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в последние 12 лет, пока так и не дал результатов. Минская группа ОБСЕ не уделила серьезного внимания выполнению резолюций Совета Безопасности, оценке положения на местах и незаконным действиям Армении на оккупированной территории Азербайджана.

Совершенно очевидно, что в условиях нынешней пассивной и молчаливой позиции Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности, ОБСЕ и Минской группы и без усиленного давления со стороны международного сообщества Армения не откажется от своей агрессивной и деструктивной позиции. Незаконные действия Армении на оккупированных азербайджанских территориях и ее позиция на переговорах показывают, что Армения нацелена не на поиски решения проблемы, а, скорее, на дальнейшее затягивание переговоров и закрепление результатов агрессии, в попытке навязать в конечном итоге урегулирование на основе свершившегося факта.

Выступая с этой трибуны, я хотел бы подчеркнуть, что решение этой проблемы должно основываться исключительно на нормах и принципах международного права и демократии, а не на результатах этнических чисток и фактической аннексии территории суверенного государства. Азербайджан никогда не смирится с оккупацией своей территории, нарушением своей территориальной целостности и закреплением результатов этнической чистки.

Одной из приоритетных задач в процессе урегулирования конфликта остается возвращение азербайджанских перемещенных лиц в свои дома. Однако, прежде чем выдворенные из родных мест люди, беженцы и внутренне перемещенные лица вернутся домой, всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, странам-донорам и международным гуманитарным организациям следует без промедления предпринять активные шаги с целью облегчить тяготы наиболее пострадавшей части населения.

Правительство Азербайджана не жалеет ни времени, ни усилий, ни финансовых средств, чтобы сделать все от него зависящее; однако учитывая численность перемещенных лиц, этого недостаточно. Крайне необходимо, чтобы эту ношу правительство могло разделить с соответствующими международными организациями. Помимо чисто материальной помощи, мы также просим, чтобы международное сообщество вновь обратило внимание на эту проблему, чтобы Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения более четко координировали свою деятельность и чтобы все международные организации предприняли необходимые усилия. Мы рассчитываем на то, что Организация Объединенных Наций будет более эффективной при выработке стратегического курса реагирования на этот уже забытый гуманитарный кризис в Азербайджане.

Азербайджан безоговорочно привержен достижению целей искоренения нищеты и обеспечению благого управления. На основе такого подхода и принятых нами мер в настоящее время появились признаки развития и рост экономики. Азербайджан вносит свой вклад в развитие межрегионального сотрудничества. Мы активно содействуем созданию сетей транспортных сообщений, таких как проект транспортного коридора Европа-Кавказ-Азия, нефтепровод Баку-Тбилиси-Джейхан и газопровод Баку-Тбилиси-Эрзерум. Эти проекты обеспечат стра

нам, не имеющим выхода к морю, стабильный доступ к мировым и региональным рынкам для экспорта своих товаров.

Чтобы достойно принять вызовы, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, она должна адаптироваться к современной ситуации. Должен, наконец, быть решен давно назревший вопрос о реформировании Организации Объединенных Наций. Неспособность Совета Безопасности справиться с существующими проблемами, особенно с теми из них, которые связаны с вооруженными конфликтами, очевидна. Обновленный Совет Безопасности должен быть представительным, ответственным и демократичным. Методы его работы должны быть более транспарентными и обеспечить ему возможности более оперативно реагировать на новые вызовы, риски и угрозы XXI века. Еще одна неотложная задача заключается в разработке жизнеспособных механизмов выполнения резолюций Совета Безопасности.

Наша общая обязанность состоит в том, чтобы коллективными усилиями претворять в жизнь эффективные подходы к решению существующих проблем, создавая таким образом благоприятные условия для устойчивого роста и демократического развития государств. А этого можно достичь только путем надлежащего соблюдения норм и принципов международного права, поддержания дружественных отношений и развития взаимовыгодного сотрудничества между государствами.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Азербайджанской Республики за его выступление.

Президента Азербайджанской Республики г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 Повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Выступление Его Превосходительства достопочтенного Ральфа Гонсалвеса, премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин.

Достопочтенного Ральфа Гонсалвеса, премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-французски*): Я с большим удовольствием приветствую Его Превосходительство достопочтенного Ральфа Гонсалвеса, премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин, и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Пятьдесят девятая сессия Генеральной Ассамблеи совпала с двадцать пятой годовщиной независимости Сент-Винсента и Гренадин. В течение последней четверти века перед народом моей страны стояла труднейшая задача — развиваться в таких условиях, когда мир проявляет все больше равнодушия к особым проблемам малых, бедных, развивающихся государств. Но гражданам Сент-Винсента и Гренадин приняли этот вызов с мужеством, стойкостью и надеждой, никогда не ставя под сомнение нашу способность выжить, преуспеть и в конечном итоге процветать, внося свой вклад в подъем нашей уникальной, самостоятельной, особенной и благородной карибской цивилизации. Наша страна уже добилась успехов, однако предстоит сделать еще очень многое. Мы надеемся преуспеть в наших усилиях достичь самостоятельного развития.

Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что Вы будете выполнять свои обязанности с достоинством и мастерством. Позвольте мне сказать, г-н Председатель, что Вам предстоит тяжелая работа. Ваш предшественник, наш уважаемый г-н Джулиан Хант, — это выдающийся сын Карибского региона, который родился на братском острове Сент-Люсия. Он внушил нам гордость, успешно выполняя обязанности Председателя предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Народы Карибского бассейна и южной части Соединенных Штатов еще не оправились от потрясений и разрушений, которые в этом сезоне им причинили ураганы. Серьезно пострадали Ямайка, Багамские острова, Каймановы острова, Гаити, Куба и другие карибские страны, в том числе и наша страна. Однако наш ближайший сосед Гренада — судя по масштабам разрушений — пережил настоящий

катаклизм и находится в состоянии национального кризиса. Мы выражаем глубочайшие соболезнования родным и близким погибших в результате этих ураганов. Сент-Винсент и Гренадины и другие государства Карибского бассейна протянули руку помощи Гренаде, однако Карибский бассейн в одиночку не справится с ликвидацией всех последствий того колоссального опустошения, которому подверглась эта страна 7 сентября. По сути, за оказание помощи Гренаде отвечает сейчас все международное сообщество.

В связи с этим я подтверждаю призыв Карибского сообщества (КАРИКОМ) незамедлительно созвать международную конференцию доноров для рассмотрения вопроса об огромных масштабах опустошения Гренады и ее восстановлении. Просто говоря, за три часа, в течение которых буйствовал ураган «Айвэн», Гренада из развивающейся страны со средним уровнем доходов, современным образованным обществом и эффективным демократическим государственным аппаратом превратилась в пустыню. В Гренаде теперь не функционирует экономика, а гражданское общество травмировано огромными потерями.

Отсюда вытекает стратегическая задача: мы должны использовать гренадский кризис для продвижения нашего региона вперед по пути более глубокой и содержательной интеграции Карибского бассейна. Ураган «Айвэн» красноречиво отразил тот факт, что наш регион сплотила природа, а силы истории превратили нас в один народ, хотя его представители прибыли сюда из самых разных уголков Земли и являются носителями разных культур. Однако, несмотря на это, мы, народы Карибского бассейна, продолжаем тщеславно противиться силам природы и истории, вместо того, чтобы приспособиться к ним. А такое упрямство мы вряд ли можем себе позволить.

Прискорбно то, что требуется катастрофа такого масштаба, чтобы уяснить тот факт, который малые островные развивающиеся государства пытаются донести до всех уже давно, а именно то, что к нам требуется особый, дифференцированный подход, учитывающий, среди прочего, нашу уязвимость перед стихийными бедствиями.

Я повторяю, без преувеличения, что ураган «Айвэн» за несколько часов обратил Гренаду в груду щебня, одним махом перечеркнув плоды труда и

достижения ее народа с момента обретения ею независимости в 1974 году. Мы, в Сент-Винсенте и Гренадинах, ощущаем его боль и знаем, что если бы не милость Господа и прихоти стихии, Сент-Винсент и Гренадины разделили бы ту же судьбу.

Соответственно, кризис в Гренаде, вызванный стихией, побуждает Сент-Винсент и Гренадины уделять первостепенное внимание международной конференции, которая пройдет на Маврикии в январе следующего года и в центре внимания которой будут конкретные и различные проблемы малых островных развивающихся государств. Мы будем подчеркивать необходимость того, чтобы международное сообщество приняло безотлагательные меры по решению проблемы глобального потепления и изменения климата, которые, если бездействовать, могут привести к глобальной человеческой и экономической катастрофе в этом веке. Международное сообщество должно сфокусировать свое внимание на том, чтобы избежать угрозы этого апокалипсиса.

После того как мы собирались здесь в прошлом году, Карибское сообщество столкнулось с еще одним кризисом в нашем регионе — на этот раз политическим, — когда одно из наших государств-членов Гаити погрузилось в пучину хаоса, насилия и анархии. Мы видели, как избранный глава государства был отстранен от власти при обстоятельствах, которые не делают чести нашему полушарию. Мы по-прежнему обеспокоены спорным нарушением демократического процесса, которое произошло ранним утром 28 февраля этого года в Порт-о-Пренсе. Уместно вспомнить, что государства КАРИКОМ помогли разработать план действий для Гаити, чтобы обеспечить соблюдение конституции этой страны и создание основы для мобилизации ресурсов по предотвращению гуманитарного кризиса.

25 февраля 2004 года КАРИКОМ удалось добиться рассмотрения этого вопроса на заседании Совета Безопасности. В этот день мы отправились в Совет с проектом резолюции. Мы просили международное сообщество отреагировать на стремительно ухудшающуюся ситуацию в Гаити. Проект резолюции, представленный КАРИКОМ в Совет Безопасности, был принят к сведению, но вежливо проигнорирован. Остальное стало достоянием истории. Правительство и народ Сент-Винсента и Гренадин искренне желают помочь гаитянскому народу в

этом достойном сожаления тягостном положении, в котором они находятся в настоящее время. Но прежде чем политически ангажировать так называемое временное правительство Гаити, мы должны, в частности, получить на местах недвусмысленное доказательство развития демократии и свободы и авторитетные гарантии проведения свободных и справедливых выборов в разумные сроки. Режим, устраивающий в полночь суд над убийцей, которого этот же режим приветствовал как освободителя, и затем освобождающий его, прежде чем прокричит первый петух, не выдерживает самого элементарного испытания справедливостью, свободой и демократией.

Смерть и разрушения, вызванные ураганом «Айвэн» в Гаити, требуют нашей гуманитарной помощи, а не только политического сотрудничества с гаитянским режимом.

Трагическая ситуация в Дарфуре, Судан, вызвала серьезную озабоченность у правительства и народа Сент-Винсента и Гренадин. С горечью переживая эти события, я написал письма в мае этого года нескольким мировым лидерам, в том числе Генеральному секретарю Кофи Аннани, предложив скромные ресурсы своей страны для облегчения страданий затронутого суданского народа. Большинство тех, кому я написал, откликнулись позитивно. Действительно — благодаря в значительной мере стараниям различных журналистов и средств массовой информации, — внимание международного сообщества было решительно привлечено к этой трагедии. Но вопрос, который мы должны задать себе, заключается в следующем: отреагировало ли международное сообщество адекватным образом на это бедствие или же мы просто ограничились поверхностными и рутинными обвинениями? Фотографии и сообщения, поступающие из Дарфура, являются леденящим напоминанием о том, как может быть человек бесчеловечен по отношению к своим ближним, и запоминающимся осуждением тех, кто может действительно помочь, но кто празднично стоит или злонамеренно преуменьшает масштабы этого бедствия. В этой связи правительство Судана должно взять на себя ответственность перед своими гражданами и человечеством.

Прошло три месяца после того, как я написал Генеральному секретарю, и эта массовая человеческая трагедия продолжает разворачиваться на наших глазах, вызывая у нас потрясение. Я полагаю,

что мы не можем допустить продолжения этой кровавой бойни. Мы должны спасти тех, кого еще можно спасти на этих африканских «полях смерти». Недавний геноцид в Руанде является постыдным памятником для международного сообщества. Мы как международное сообщество должны сегодня смыть с себя пятно позора в Дарфуре, приняв безотлагательные и практические меры.

Сейчас требуются аналогичные усилия для улучшения тяжелых условий жизни других народов, в том числе героического народа Палестины, который подвергается ежедневным нападениям со стороны сил извне.

Я хотел бы выразить от имени народа Сент-Винсента и Гренадин наше самое искреннее сочувствие правительству и народу Российской Федерации в связи с трагическими и невообразимыми событиями в Беслане 3 сентября. Трагедия такого масштаба, особенно жестокое убийство ни в чем не повинных детей, не может оставить нас равнодушными.

После 11 сентября 2001 года борьба с международным терроризмом активизировалась на всех фронтах. Это правильно и верно, что богатые и бедные страны участвуют в этой войне против варварских действий террористов. Сент-Винсент и Гренадины являются надежным партнером в глобальной борьбе против такого бедствия, как терроризм. Тем не менее необходимо отметить, что расходы на то, чтобы быть надежным участником в этой войне, ложатся тяжким бременем на скудные ресурсы таких развивающихся стран, как Сент-Винсент и Гренадины. Наши международные обязательства и обстоятельства неизбежно втягивают нас в эту войну, которую мы не вызвали и не начинали. Однако мы несем возложенное на нас бремя с достоинством, хотя это для нас нелегко.

Вместе с тем следует напомнить этому органу, что есть еще одна форма терроризма, с которой мы должны неустанно сражаться. Это терроризм войн, бедности, неграмотности и болезней, включая ВИЧ/СПИД. Мы не должны никогда забывать о том, что повсеместный голод для 1 миллиарда человек во всем мире является, действительно, оружием массового уничтожения. Мы должны бороться сообща и с этим терроризмом. Развитые государства не могут допустить, чтобы торговые режимы и рыночные условия вели к дальнейшему обнищанию

бедных, как это произошло с банановыми фермерами в государствах Карибского бассейна, и при этом заявлять, что они помогают бедным.

Вопрос о справедливой и сбалансированной реформе Организации Объединенных Наций во имя лучшего отражения ею реальностей XXI века является, бесспорно, актуальным. Мы должны удвоить наши коллективные усилия, с тем чтобы убедить тех, кто необоснованно опасается последствий справедливой реформы. Мы не должны позволить укorenившейся силе опрокинуть наши правильные доводы.

С тех пор, как Сент-Винсент и Гренадины стали независимым государством, они установили дипломатические отношения с Китайской республикой на Тайване. Мы считаем эту страну свободным и демократическим государством, важным компонентом великолепной китайской цивилизации. Тайвань занимает 17-е место в мире по объему экономики, 15-е место — по объему внешней торговли и 3-е место — по запасам иностранной валюты. 23-миллионное население Тайваня должно быть надлежащим образом представлено в нашем универсальном органе правительством по своему собственному выбору. Было бы ошибкой продолжать отказывать Тайваню в его членстве в международных организациях. Отношения между Сент-Винсентом и Гренадинами и Тайванем являются образцовыми. Наша дружба требует, чтобы мы выступали в защиту его правого дела.

На этом я завершаю свое выступление. Некоторые государства гордятся своими обширными территориями, богатыми природными ресурсами, гордятся своей военной мощью; но ни один из этих факторов сам по себе или комбинация всех трех из них не гарантируют мира и процветания. В некоторых государствах нищета, голод, конфликты и болезни являются нормой. И если бы вместо того, чтобы инвестировать в войну — которая, как известно, чревата тщетной потерей молодых, ни в чем не повинных жизней, — государства сотрудничали бы друг с другом, стремясь найти пути разрешения своих проблем, то было бы, вне сомнения, возможно, чтобы мир, который мы завещаем нашим детям, стал более мирным и богатым, с более чистым воздухом и более здоровой окружающей средой. Что же касается обстановки в мире и в наших собственных странах, то давайте исходить из силы любви,

а не из любви к силе. Давайте же опираться не на правоту силы, а на праведность нашей жизни.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин за только что сделанное им заявление.

Достопочтенного Ральфа Гонсалвеса, премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин, сопровождают с трибуны.

Выступление Достопочтенного Лайсеня Карасе, премьер-министра Республики Островов Фиджи

Председатель (*говорит по-французски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление премьер-министра Республики Островов Фиджи.

Достопочтенного Лайсеню Карасе, премьер-министра Республики Островов Фиджи, сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-французски*): Я с большим удовольствием приветствую Его Превосходительство Достопочтенного Лайсеня Карасе, премьер-министра Республики Островов Фиджи, и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Карасе (Фиджи) (*говорит по-английски*): Я хотел бы передать Генеральной Ассамблее теплые слова приветствия и наилучшие пожелания от правительства и народа Республики Островов Фиджи. Я хотел бы также тепло поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии. Я заверяю Вас в нашей поддержке и сотрудничестве. Это свидетельствует о нашем уважении к Вашей стране, с которой у нас существуют тесные отношения благодаря нашему совместному членству в организациях африканского, карибского и тихоокеанского регионов и партнерству с Европейским союзом. Я также хотел бы выразить искреннюю благодарность Фиджи г-ну Джулиану Ханту, Сент-Люсия, за его весьма умелое руководство пятьдесят восьмой сессией. Фиджи и другие малые островные государства региона Тихого океана с удовлетворением отмечают замечательный пример, который подали страны Карибского сообщества (КАРИКОМ) к выполнению своим совместным подходом обязанностей на этом высоком посту.

Сегодня мы сталкиваемся с событиями, омрачающими жизнь всего человечества и подрывающими видение мира Организации Объединенных Наций. Все еще продолжается гуманитарный кризис в Судане. Продолжая свои усилия по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, мы думаем прежде всего о беженцах в Дарфуре. Мы призываем правительство Судана сделать все, что в его силах для того, чтобы положить конец этой трагедии.

Мы думаем о тех, чья жизнь была разрушена в результате мощных и разрушительных ураганов, имевших место в Карибском бассейне и на атлантическом побережье Соединенных Штатов. Мы выражаем наши глубочайшие соболезнования в связи с гибелью людей и огромным материальным ущербом.

Те, кто совершил убийство ни в чем не повинных детей в России, продемонстрировали еще большую бесчеловечность. Они поставили под сомнение саму цель своей борьбы той безжалостностью, с какой они пролили кровь детей. Нет никакого оправдания тому, что они совершили. Организация Объединенных Наций должна единым фронтом выступить против такого позорного явления.

Давайте выразим наше сочувствие и солидарность простым людям Ирака, оказавшимся в порочном цикле насилия, вспыхнувшего в этой стране. Пусть наш форум предоставит им нашу полную и безоговорочную поддержку в их борьбе за создание демократического правительства и восстановление национального суверенитета! Да осуществляются их надежды на мирное будущее и прочную стабильность!

Мы сочувствуем семьям людей, убитых террористами возле австралийского посольства в Джакарте. Мы хотим, чтобы они знали, что мы, в нашей семье наций, разделяем их боль.

Фиджи призывают государства — члены Организации Объединенных Наций укрепить коллективную решимость повсюду противостоять политическому террору. Наша история переживает критический момент. Организация Объединенных Наций призвана мобилизовать весь свой опыт, знания и ресурсы на то, чтобы достичь согласия между государствами. Это и есть один из основополагающих ее принципов. Это принцип, который должен и впредь вести вперед Организацию Объединенных

Наций и на который она должна опираться в своей деятельности.

Как и всегда, Фиджи сохраняет свою приверженность поддержанию международного мира и безопасности, а также достижению мира, свободного от оружия массового уничтожения и терроризма.

Мы хотим покончить с озоноразрушающим фактором загрязнения окружающей среды, а также устранить другие вредные факторы, способствующие ухудшению ее состояния.

Международное сообщество должно продолжать борьбу с нищетой и болезнями. ВИЧ/СПИД становится проблемой, уже выходящей далеко за рамки здравоохранения. В настоящее время он стал угрозой безопасности для некоторых стран. Мы, в регионе Тихого океана, не обладаем иммунитетом от этой глобальной эпидемии. Мы ратуем за дальнейшее оказание помощи со стороны Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с тем чтобы заручиться дополнительной поддержкой в наших региональных кампаниях по борьбе с этим бедствием.

Организация Объединенных Наций должна и впредь противостоять вмешательству извне в любой форме, которое нацелено на подрыв суверенного права каждого ее государства-члена на решение своей собственной судьбы. Однако мы готовы внести свой вклад там, где возникли внутренние кризисы и беспорядки и где Организация Объединенных Наций санкционирует вмешательство во имя дела мира. Мы считаем для себя честью служить делу мира под флагом Организации Объединенных Наций и таких региональных организаций, как Форум тихоокеанских островов. Солдаты и полицейские Фиджи принимают участие в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, начиная с 1978 года. Это стоило нам того, что мы потеряли 35 бесценных жизней, однако мы по-прежнему полны решимости и впредь нести службу, которую мы считаем необходимой. Миротворческий персонал Фиджи находится сейчас в Либерии, на Синае, в Косово, в Тиморе-Лешти, на Соломоновых Островах и Бугенвилле, в Папуа — Новой Гвинее. Сейчас мое правительство внимательно изучает просьбы Организации Объединенных Наций относительно оказания ей помощи в комплектовании персонала для обеспечения безопасности в Ираке.

Я хотел бы воспользоваться возможностью и выразить Организации Объединенных Наций, а также тем странам, которые помогали Фиджи на двусторонней основе, нашу признательность за помощь в обеспечении нам возможностей для выполнения наших обязательств по поддержанию международного мира и безопасности.

Сейчас в рамках Форума тихоокеанских островов мы занимаемся — при содействии Австралии и Новой Зеландии — разработкой Тихоокеанского плана с целью объединения ресурсов и усилий по укреплению коллективных интересов. Мы выступим единым фронтом в борьбе против угрозы террора и за укрепление правопорядка, а также за обеспечение нашей защиты от угрозы терроризма и транснациональной преступности. Мы выработаем общий подход к обеспечению социального и экономического развития, и особенно в области развития торговли, инвестирования и туризма. Мы будем сообща охранять наше океанское наследие, которое является богатством всего человечества.

Наш регион является самым большим регионом в мире, в котором на постоянной основе ведется лов тунца, являющегося одним из основных источников питания на мировом рынке. Однако более 95 процентов улова ценного среднетихоокеанского тунца поступает в страны, находящиеся далеко от нашего региона. Мы обращаемся к Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, чтобы они помогли нам получить справедливую долю от использования этих богатых природных ресурсов. Фиджи выражает признательность странам, которые уже сотрудничают с нами для достижения этой цели. Мы хотели бы выразить особую признательность Соединенным Штатам за заключение ими регионального договора о рыболовстве с некоторыми государствами Тихоокеанских островов. Наши островные страны вступили сейчас в новую фазу сотрудничества в области добычи тунца на основе Конвенции о добыче тунца в западной и центральной части Тихого океана, которая вступила в силу в январе нынешнего года.

В дополнение к укреплению регионального сотрудничества Фиджи и ее соседи уделяют особое внимание своим отношениям со странами всего Азиатско-Тихоокеанского региона.

Мы решительно поддерживаем кандидатуры Японии и Индии для участия в Совете Безопасности

с его расширенным и обновленным членским составом. Я также хотел бы добавить, что Фиджи поддерживает включение Южной Африки и Бразилии в число постоянных членов.

Позвольте мне также заявить о том, что мы высоко ценим помощь Австралии, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки по обеспечению безопасности нашего региона как зоны мира.

Было отраднo видеть, как две Кореи шли маршем и участвовали в Олимпийских играх в Греции под одним флагом. Мы молимся за то, чтобы это привело к большему прогрессу в деле объединения корейского народа.

Мы рады тому, что Китайская Народная Республика так быстро растет и развивается. Фиджи постоянно укрепляет отношения с Китаем и стремится к их дальнейшему расширению. Она привержена своему дипломатическому признанию Китайской Народной Республики и развитию официальных отношений с ней. В то же время Фиджи ценит свои торговые и экономические отношения с Тайванем. Мы искренне надеемся на то, что их народы решат свое будущее мирным путем на основе диалога и консенсуса.

За прошедшие 29 лет около 80 государств, входящих в Группу государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (АКТ), были бенефициариями исторического партнерства в целях развития с Европейским союзом. Я воздаю должное руководителям Европы и АКТ, которые были первооткрывателями этого уникального международного соглашения между Севером и Югом. Щедрая поддержка в области торговли, помощи и инвестиций в значительной степени способствовала обеспечению средств к существованию миллионов людей из бедных государств.

Сейчас, когда мы начинаем переговоры с Европейским союзом о продлении этих соглашений, мы с тревогой обнаруживаем, что настойчивое требование Всемирной торговой организации (ВТО) относительно свободной и открытой торговли по существу будет означать, что многие страны АКТ, включая Фиджи, понесут значительные потери в экспортных поступлениях в результате снижения цен. Прямым и неизбежным следствием этого для нашей сахарной промышленности будет то, что цена на сахарный тростник для фермеров, его выращивающих, будет значительно ниже, чем их произ

водственные издержки. И это произойдет, несмотря на неотложные комплексные реформы, которые мы начали проводить в нашей сахарной промышленности в целях повышения ее производительности, эффективности и конкурентоспособности.

Эти барьеры ВТО еще более усугубляются вследствие утраты пределов конкурентоспособности в результате отмены таких систем, как Всеобщая система преференций. В результате многие малые островные развивающиеся государства, которые и так находятся в неблагоприятном положении из-за своих небольших размеров, удаленности от рынков экспорта и периодического разорения в результате стихийных бедствий, сейчас сталкиваются с серьезной неопределенностью своих экономических перспектив. Поэтому мы приветствуем проведение Организацией Объединенных Наций в начале следующего года специальной конференции малых островных развивающихся государств с целью обзора программы действий для этих стран — обзора «Барбадосская программа + 10». Я очень надеюсь, что этот обзор повлечет за собой новые международные обязательства по оказанию помощи малым островным развивающимся государствам, находящимся в неблагоприятном положении. Эти обязательства должны укреплять возможности экономического выживания и устойчивого развития по мере того, как мир неумолимо движется к свободной и открытой торговой системе. Мы также надеемся, что обзор «Барбадосская программа + 10» возобновит призыв к тем государствам, которые еще не сделали этого, подписать или ратифицировать Китоотский протокол на благо нашей планеты.

Мое правительство выражает признательность за инициативу, выдвинутую Международной организацией труда в докладе ее Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации. Международное сообщество несет ответственность за обеспечение того, чтобы как для развитых, так и развивающихся, как для больших, так и для малых стран глобализация означала честное и справедливое распределение возможностей — возможностей в виде новых инвестиций, большего числа рабочих мест, достойной работы и улучшения положения в области образования, здравоохранения и предоставления других социальных благ.

У нас, малых островных государств Тихоокеанского региона, вызывает все большую озабоченность еще одна проблема. Мы гордимся нашей

культурой, обычаями и традициями. Они придают нам самобытный и неповторимый облик как обществам коренных народов и народов Тихоокеанских островов. Я призываю Генеральную Ассамблею внести на рассмотрение — и в срочном порядке принять — проект резолюции о правах коренных народов. Я обращаюсь с просьбой к Генеральному секретарю ускорить этот процесс.

Признавая важную роль Всеобщей декларации прав человека и других международных документов в области поощрения прав человека, мы также признаем, что они в основном касаются прав индивидумов. Коренное население тихоокеанских островов считает Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренного населения исключительно важной для международного признания нашего права на самоопределение и, фактически, для нашего существования в качестве народов, имеющих свой неповторимый этнический и культурный облик. Однако это вовсе не означает, что нас не волнуют судьбы других общин, члены которых являются дружественными нам гражданами, имеющими равные права и обязанности.

Членам Ассамблеи известно о том, что общество Фиджи является многорасовым. Этнические фиджийцы и ротуманы являются коренным населением. Коллективно и в рамках общины они владеют примерно 90 процентами всех земель в стране. Поселенцы из Индии прибыли около 125 лет тому назад, и составляют большинство арендаторов земель, принадлежащих коренному населению. Европейцы, люди смешанного происхождения, китайцы и жители других тихоокеанских островов дополняют разнообразный культурный облик жителей Фиджи. Это является отличительной чертой нашей страны и ее еще не реализованным потенциалом.

Хотя мы научились сосуществовать в отсутствие расового насилия и ненависти, широко распространенных в других странах, в нашей стране все еще есть разногласия, особенно в области политики. Со времени провозглашения нашей независимости в 1970 году мы настойчиво пытались создать многорасовое общество, основанное на взаимном уважении, взаимном внимании и понимании. Но, к сожалению, во время выборов подавляющее большинство избирателей все еще делают свой выбор, исходя из этнической принадлежности. Это происходит не потому, что они выступают против кандидатов из других общин, просто они считают, что

надежнее и удобнее выбирать представителей своей собственной общины.

Со времени прихода к власти моего правительства в 2001 году мы заняты поиском возможностей достижения единства. Наша концепция направлена на создание мирного, единого и процветающего государства Фиджи. В политическом отношении мы хотим осуществлять концепцию гарантированного представительства наших различных общин в парламенте. Задача теперь состоит в том, чтобы распространить это представительство на участие в правительстве.

Будучи парламентской демократией, мы привержены созданию правительства, основанного на свободном волеизъявлении и согласии народа. Но, в то же самое время, мы хотим добиться того, чтобы каждая община имела право прямого участия в принятии решений в национальных масштабах. Именно это стремление к всеобщему участию и равноправию побудило нас принять меры в целях ликвидации социально-экономического разрыва между фиджийцами и другими общинами и между богатыми и обездоленными и нищими. Мы все чаще приходим к выводу, что вера в бога является мощным инструментом формирования связей, преодолевающих расовые барьеры. Мы можем исповедовать разные религии, но объединяющая нас вера в бога озаряет наш путь вперед.

Когда я вернусь в Фиджи, страна будет готовиться к восьми дням молитв, прощения и примирения. Цель состоит в том, чтобы сплотить людей и воспитать понятие национальной идеи и патриотизма. Все великие религии, представленные в Фиджи, будут принимать в этом участие. В учениях каждой из этих религий содержатся важные откровения, которые озаряют путь всего человечества. Каждая из них обладает важным свойством способствовать примирению. Каждая из них может внести важный вклад в укрепление взаимопонимания и в разрешение трудностей.

Поэтому в течение этих восьми дней в октябре наши религиозные лидеры совместно с другими гражданами доброй воли примут участие в новом поиске духовного объединения. Содействие единству стало насущным национальным приоритетом с тех пор, когда мое правительство пришло к власти четыре года назад. Мы понимаем, что это не пройдет быстро. Для Генеральной Ассамблеи станет

приятной новостью сообщение о том, что сами наши общины по линии своих религиозных и культурных организаций выступают с инициативой совместно с правительством создавать новое единое государство. Кульминацией нашей национальной недели молитв и прощения станет межконфессиональная служба. Мы понимаем, что для достижения наших целей одних человеческих усилий недостаточно.

В то время как эта великая Организация стремится создать гармоничный мир, связанный общими идеалами, мы в Фиджи хотим создать нашу собственную организацию объединенных наций — объединенное государство, в котором наши граждане будут счастливо жить все вместе и где будет реализована на практике наша государственность.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Островов Фиджи Лайсена Караса за его выступление.

Достопочтенного премьер-министра Республики Островов Фиджи Лайсена Караса сопровождают с трибуны

Выступление достопочтенного премьер-министра, министра финансов и министра по отношениям со странами Карибского бассейна Содружества Доминики Рузвельта Скеррита

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра, министра финансов и министра по отношениям со странами Карибского бассейна Содружества Доминики.

Достопочтенного премьер-министра, министра финансов и министра по отношениям со странами Карибского бассейна Содружества Доминики Рузвельта Скеррита сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-французски*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра и министра финансов и по делам Карибского региона Содружества Доминики Его Превосходительство достопочтенного Рузвельта Скеррита и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Скеррит (Доминика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы

поздравить Вас с избранием на этот высокий пост в Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии. Моя делегация хотела бы заверить Вас в нашей полной поддержке и сотрудничестве в интересах успешного завершения этой сессии.

Мое правительство выражает глубокую признательность Вашему предшественнику на этом посту г-ну Джулиану Ханту за прекрасное руководство работой пятьдесят восьмой сессии. Под его прозорливым руководством достигнуты значительные успехи в оживлении работы Генеральной Ассамблеи и усилиях, направленных на то, чтобы развитие вновь стало одним из приоритетных вопросов, рассматриваемых Ассамблей.

Трудно выразить словами усилия, прилагаемые Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном по выполнению поставленной перед ним благородной задачи. В нестабильной международной обстановке и в мире, переживающем сложный период экономического восстановления в условиях глобализации, Генеральный секретарь по-прежнему оказывает положительное, умиротворяющее и сдержанное влияние на все стороны в конфликте. Благодаря его разумному подходу удалось обеспечить актуальность Организации Объединенных Наций, деятельность которой народ Содружества Доминики высоко оценивает.

Многочисленные сложные задачи, с которыми мы сталкиваемся в условиях глобализации, требуют от всех народов мира совместных усилий. Обеспечение уважения прав человека, установление мира и безопасности и социально-экономической справедливости для всех требуют международного сотрудничества и согласованных многосторонних действий.

Доминика твердо убеждена в том, что Организация Объединенных Наций по-прежнему является глобальным институтом, который наилучшим образом приспособлен для реализации и координации этих глобальных инициатив. Тем не менее многосторонние институты должны быть реформированы, если мы стремимся сохранить их значимость в современном глобальном управлении.

Координация усилий Организации Объединенных Наций с усилиями, прилагаемыми на национальном уровне, должна стать главной задачей этого института, с тем чтобы он мог оказывать позитивное воздействие на жизнь большинства уз-

вимых и находящихся в неблагоприятном положении народов мира.

Доминика является малым островным государством со всеми преимуществами и недостатками, свойственными таким странам, как наша, которые имеют экономику малого масштаба. Поэтому мы рассматриваем Организацию Объединенных Наций как форум, в котором малые страны могут высказать свое мнение с тем, чтобы тем или иным образом оказывать коллективное воздействие на повестку дня этой Организации.

Главный вопрос для всех стран современного мира касается тех или иных составляющих экономического порядка в период, когда завершится процесс глобализации. На данном этапе глобализация включает в себя широкий спектр договоров — двусторонних и многосторонних. Из этого множества соглашений еще предстоит выделить четкий перечень принципов, которые касаются уникальных особенностей малых островных государств, когда они функционируют как экономические единицы.

За последние шесть лет экономике моей страны пришлось пережить ряд потрясений, явившихся побочными продуктами многосторонних договоров, в которые государства, находящиеся в аналогичных ситуациях, как наша, вносят весьма незначительный вклад. Спор между Соединенными Штатами Америки и Европейским союзом привел к постановлению Всемирной торговой организации, которое разрушило банановую отрасль, составляющую основу экономики Доминики.

Последующее решение Организации экономического сотрудничества и развития опубликовать список, который был назван «черным списком», имело крайне пагубное воздействие на оффшорный банковский сектор в моей стране.

Доминика хотела бы обратиться с призывом к обеспечению большей степени транспарентности и расширению охвата при подготовке соглашений, которые касаются финансирования в интересах развития, торговли и международных вопросов налогообложения. Участие должно быть реальным, а не просто формальным, как это часто происходит. Мы не поддерживаем идею о том, что само присутствие уже имеет большое значение.

Несмотря на наше участие в работе многосторонних институтов, два потрясения, о которых я

говорил выше, исходили извне и не были связаны с внутренним экономическим управлением Доминики. Решительная приверженность, продемонстрированная жизнерадостным населением Доминики, при своевременной помощи со стороны ряда дружественных стран и учреждений спасли нашу страну от катастрофы.

Поучительный урок, который извлекли моя страна и другие малые государства, состоит в том, что в условиях нового глобального экономического порядка все должно быть сбалансировано и отвечать интересам самых уязвимых его членов.

Положение малых островных развивающихся государств будет в центре внимания участников международного совещания, посвященного обзору хода осуществления Барбадосской программы действий, которое состоится на Маврикии в январе 2005 года. Это совещание, которое будет проводиться 10 лет спустя после Конференции в Барбадосе, предоставит нам возможность в полной мере оценить Программу действий, а также ее успехи и неудачи.

Доминика и другие малые островные развивающиеся государства придают большое значение этому международному совещанию. Мы надеемся, что оно побудит международное сообщество принять на себя новые обязательства в отношении предоставления крайне важных дополнительных ресурсов, необходимых для достижения прогресса в выполнении обязательств, касающихся следующего этапа Программы действий.

Моя страна обеспокоена активизацией террористической деятельности в мире. Сейчас, продвигаясь по пути к единому миру, где народы различных рас и цвета кожи призваны с большим уважением и терпимостью относиться друг к другу, насильственные попытки достичь решений являются контрпродуктивными и влекут за собой непредсказуемые последствия, наносящие ущерб случайным свидетелям.

Жестокие и кровавые террористические акты, совершенные 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке, имели последствия не только для родственников, друзей пострадавших и общества в целом, в котором имели место эти жестокие акты, но и для экономики районов, которые находятся довольно далеко от места преступления.

Это печально известное событие имело весьма пагубное воздействие на экономику Доминики, особенно на туризм. Нам до сих пор не удалось восстановить полностью эту область экономики. Необходимость борьбы с терроризмом и расходы, связанные с выполнением требований по предотвращению террористических нападений в регионе, который известен как зона мира, являются серьезным препятствием на пути выполнения наших обязательств в области социального и экономического развития.

Каждый цент, потраченный на предотвращение этой угрозы, — это цент, взятый из нашей кампании по борьбе с незаконной торговлей наркотиками и людьми, пандемией ВИЧ/СПИДа и другими инфекционными заболеваниями, а также деградацией нашей общей окружающей среды. Безопасность водоснабжения, продовольственная безопасность, энергетическая безопасность и безопасность в области здравоохранения являются другими важными задачами, которые могут остаться невыполненными, если не будут предоставлены дополнительные ресурсы на цели их реализации.

На урегулирование конфликтов, происходящих в различных регионах мира, расходуются ограниченные ресурсы, которые столь необходимы для обеспечения развития и сокращения масштабов нищеты. На африканском континенте гражданские конфликты в Судане, Бурунди и Демократической Республике Конго влекут за собой катастрофические последствия для жизни большого числа людей. Неизменное внимание и поддержка международного сообщества по-прежнему являются важными предпосылками для успешного урегулирования конфликтов.

Правительство Доминики настоятельно призывает к незамедлительному прекращению насилия, которое является залогом урегулирования проблем населения нашей планеты, и призывает к проявлению здравого смысла при рассмотрении самых острых проблем современности.

Мы удовлетворены тем, что этот более разумный подход, который мы предлагаем, может помочь решить многие проблемы, которые существовали в течение жизни нескольких поколений. До ликвидации апартеида в Южной Африке никто бы не мог поверить в то, что после многолетнего кровопролития между расами в этой стране между ними будет

налажен диалог благодаря политическому порядку, установившемуся после ликвидации апартеида. Пример Южной Африки показывает, что люди доброй воли могут на основе использования разумного подхода сообща решать общие проблемы, не прибегая к террору и насилию. Организация Объединенных Наций продемонстрировала свой потенциал по обеспечению мирного урегулирования конфликтов в прошлом, и мое правительство убеждено, что она сможет делать это и в будущем.

Мне предоставлена большая честь быть премьер-министром Доминики в возрасте 32 лет. Мы в Доминике считаем, что молодежь любой страны является самой большой надеждой на обеспечение светлого будущего, которое можно построить посредством конструктивных перемен. Мое присутствие здесь свидетельствует о решимости Доминики относиться к молодому поколению не как к неопытным и еще ничего не знающим в жизни людям, а как к личностям, обладающим большим потенциалом, которым мы должны предоставить самые лучшие инструменты для обеспечения качественного руководства. Мы считаем, что раннее предоставление молодежи возможности руководить и занимать ответственные посты способствовало бы ускорению процесса достижения цели построения мира без ущерба для кого-либо.

Я старался кратко изложить те вопросы, которые вызывают особую озабоченность у таких малых и уязвимых государств, как Доминика и другие в Карибском бассейне. В этой связи я не могу переоценить необходимость учета и признания Ассамблеей некоторых уникальных черт островной жизни, особенно в тропической зоне.

Насколько Вам известно, г-н Председатель, в это время года малые островные государства Карибского бассейна и некоторые районы Северной Америки подвержены угрозе опустошительных циклонов. В нынешнем году на некоторые острова обрушились серьезные бедствия. Неопишная катастрофа произошла на Гренаде, на Ямайке погибло много людей и был нанесен большой материальный ущерб, затоплению подверглись части Каймановых Островов, и ужасающие людские потери понесли Гаити и Санто-Доминго. В Соединенных Штатах Америки опустошению неимоверных масштабов подвергся штат Флорида. Недавний опыт пережитых стихийных бедствий указывает на важность разработки и реализации таких программ

восстановления, которые позволяли бы оживлять разрушенную экономику в кратчайшие сроки.

Правительство Доминики считает, что под эгидой Организации Объединенных Наций следует создать страховой фонд. Государства, подверженные опасности таких стихийных бедствий, которые опустошают их экономику, должны иметь возможность получать страховые выплаты для восстановления своей экономики в тех случаях, когда урон ей наносят такие стихийные бедствия. Участие в подобном рода страховом плане вовсе не будет основано на благотворительности. Каждое государство, являющееся его участником, должно будет вносить такую плату, которую эта страна может себе позволить, и накопленные средства можно будет использовать на восстановление ее разрушенной экономики, особенно в тех случаях, когда парализованным оказывается производственный сектор экономики той или иной страны.

Произошедшие за истекший год события со всей наглядностью продемонстрировали тот факт, что поддержание мира и безопасности на планете, социальный прогресс и экономическое процветание требуют единодушия государств-членов, строгого выполнения универсальных норм и приверженности многосторонним действиям.

В этой связи поддержки со стороны всех государств-членов, особенно из латиноамериканского и карибского региона, заслуживает Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. Мое правительство приняло важное решение поддержать гуманитарные усилия по установлению для народа Гаити стабильности. Мы по-прежнему убеждены, что только всестороннее осуществление положений резолюции 1542 (2004) Совета Безопасности приведет к восстановлению в Гаити демократического правления.

Доминика воздает должное Организации Объединенных Наций за освещение в ходе Международного десятилетия коренных народов мира проблем туземного населения различных стран планеты. С близящимся завершением в текущем году этого Десятилетия мы настоятельно призываем мировое сообщество сохранить импульс Десятилетия и обновить свою приверженность поддержке будущих чаяний коренных народов мира посредством внесения в Добровольный фонд для коренного населения более щедрых взносов.

Следуя универсальному принципу достижения всеобщего консенсуса, а также собственно наших целей развития, 24 марта 2004 года Доминика приняла решение действовать в соответствии с резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 1971 года, установив дипломатические отношения Китайской Народной Республикой и тем самым отдав дань уважения политике под лозунгом «один Китай».

Доминика приветствует протягиваемую Китайской Народной Республикой дружественную руку помощи малым развивающимся странам, от которых упорно требуют выполнения их социально-экономических программ в условиях негативного воздействия на их экономику складывающегося нового мирового порядка, равно как и приверженность этой страны этому делу.

Мы, в Карибском регионе, подобно другим регионам планеты, ощущаем на себе опустошительное воздействие распространения стрелкового оружия. В результате этого растут масштабы гражданских конфликтов и уровни преступности, угрожающей стабильности и безопасности таких развивающихся стран, как моя. Поэтому мы призываем к скорейшему завершению согласования юридически обязательного международного документа с целью сдерживать произвольные поставки стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам.

В заключение я еще раз заявляю о приверженности Доминики выполнению задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций. Для нас Организация Объединенных Наций является воплощением нашей коллективной воли к достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Ввиду того, что в результате достижения этих целей будет создан тот новый мировой порядок, который унаследует от нас молодежь планеты, я настоятельно призываю вовлекать в процесс политических решений на всех уровнях как можно больше молодых людей. Это требует проведения массовой просветительской программы с целью демистификации международных отношений и стимулирования большего числа молодых людей к участию в формировании их мира и содействии этому процессу.

Я желаю делегатам всяческих успехов в их работе в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра и министра финансов и по делам Карибского бассейна Содружества Доминики за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра и министра финансов и по делам Карибского бассейна Содружества Доминики г-на Рузвельта Скеррита сопровождают с трибуны.

Выступление исполняющего обязанности премьер-министра Тувалу Достопочтенного Маатии Тоафы

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление исполняющего обязанности премьер-министра Тувалу.

Исполняющего обязанности премьер-министра Тувалу достопочтенного Маатию Тоафу сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-французски*): Я с огромным удовольствием приветствую исполняющего обязанности премьер-министра Тувалу Его Превосходительство Маатию Тоафу и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Тоафа (Тувалу) (*говорит по-английски*): Для меня громадная честь выступать от имени народа Тувалу, который хотел бы, чтобы я прежде всего передал текущей сессии Генеральной Ассамблеи его горячие приветствия. Мы также выражаем Вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления по случаю Вашего избрания и заверяем Вас в нашем всестороннем сотрудничестве.

Выбывшему же Председателю, г-ну Джулиану Ханту из Сент-Люсии, мы воздаем честь за его замечательное руководство. Сами являясь выходцами из малого островного развивающегося государства, мы гордимся теми многочисленными свершениями, которых удалось столь успешно добиться под его председательством.

Еще нам хотелось бы выразить нашу горячую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани и его сотруднику за их приверженность деятельности Организации Объединен

ных Наций. Организация Объединенных Наций в лице Высокого представителя Генерального секретаря принимала участие в состоявшемся в прошлом месяце в Самоа совещании руководителей стран-участниц Форума тихоокеанских островов, в ходе которого была рассмотрена новая стратегия регионального сотрудничества в Тихоокеанском регионе — Тихоокеанский план.

И это весьма похвально. Как и все остальные члены Форума, Тувалу в реализации этой тихоокеанской инициативы надеется на солидарность и поддержку Организации Объединенных Наций как на двустороннем уровне, так и по линии Форума тихоокеанских островов и других тихоокеанских региональных организаций.

Тувалу удостоена чести быть одним из членом этой абсолютно незаменимой Организации — Организации Объединенных Наций — и гордится этим. Наше присутствие здесь свидетельствует о нашей вере в благородные принципы и цели Организации Объединенных Наций. Но в то же время нам постоянно напоминают и о наших обязанностях в отношении всех жителей Тувалу, которые постоянно волнуются за свою будущую экономическую, культурную, экологическую и долгосрочную безопасность и выживание на наших мелких, изолированных и чрезвычайно уязвимых островах.

Населению Тувалу интересно знать, соизмерима ли честь пребывания в Организации Объединенных Наций с многочисленными и глубоко прочувствованными нуждами нашего народа. Имеет ли членство в Организации Объединенных Наций хоть какую-нибудь ценность для жителей деревень и местных общин, еле справляющихся с трудностями, вызываемыми отсутствием возможностей, маргинализацией, изоляцией, экономической исключительностью и их чрезвычайной уязвимостью?

Мы твердо убеждены, что для сохранения своей легитимности и актуальности для всех Организации Объединенных Наций нужно произвести переоценку своей роли и функций таким образом, чтобы они более четко отражали реалии сегодняшнего мира в соответствии с ее принципом суверенного и равноправного участия и представительства. Поэтому мы поддерживаем предлагающееся реформирование работы Организации Объединенных Наций. В частности, мы поддерживаем увеличение числа как постоянных, так и непостоянных членом

Совета Безопасности. По нашему мнению, вопрос о расширении Совета следует рассматривать на основе ответственного вклада в дело международного развития и мира, и в этом ключе мы хотели бы поддержать идею предоставления постоянного места Японии. Мы также считаем жизненно необходимой и давно назревшей более справедливую представленность развивающихся стран в категории непостоянных членом.

Проблемы в области безопасности продолжают сеять хаос, страх и неопределенность в мире. Террористические акты, включая полный драматизма захват школы в России, подтверждают, что все еще есть силы, которые стремятся подорвать основополагающие цели свободы, мира и безопасности. Они также подчеркивают насущную необходимость в том, чтобы мы, Организация Объединенных Наций, вели коллективную борьбу против этих сил.

Тувалу полностью привержено борьбе против международного терроризма, как того требуют резолюции Совета Безопасности. Но нам потребуются помощь Организации Объединенных Наций и международного сообщества для того, чтобы мы смогли выполнить эти обязательства, особенно требования в отношении отчетности, предусмотренные этими резолюциями и международными конвенциями по борьбе с терроризмом.

Тувалу признает серьезность эпидемии ВИЧ/СПИДа в контексте социально-экономического развития и безопасности Тувалу и других тихоокеанских островных государств. Учитывая нашу открытость и высокий уровень мобильности наших обществ, особенно наших мореходов, которые работают на торговых судах во всем мире, мы настоятельно нуждаемся в помощи со стороны международного сообщества, такой как та, что предоставляется Глобальным фондом борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, для того чтобы мы могли бороться с угрозой эпидемии.

Широко признается, что серьезной проблемой для Тувалу и для всех малых островных развивающихся государств является наша уникальная уязвимость перед лицом внешних сил. Эта уязвимость объясняется не только нашими действиями, но и просто тем, что мы являемся островами с небольшой по размеру экономикой, нашей изолированностью, нашей раздробленностью и хрупкостью на

шей естественной окружающей среды. Эти факторы, взятые вместе, обращаются серьезными проблемами развитию и серьезной нехваткой возможностей идти в ногу с многочисленными переменами, происходящими в мире, особенно в результате глобализации.

Однако для нас, малых островных развивающихся государств, хотя мы и являемся в повседневной жизни свидетелями того, как силы торговли, связи и путешествий формируют единое глобальное сообщество, проблемы, связанные с нищетой, отсутствием возможностей, маргинализацией и ухудшением состояния окружающей среды, сохраняются, продолжая мешать нашим усилиям. Существует настоятельная необходимость в том, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество полнее осознали особые и уникальные обстоятельства малых островных развивающихся государств и их стремление участвовать в жизни ставшего глобальным мира на более справедливой основе.

Устойчивое развитие, особенно для наиболее обездоленных и уязвимых развивающихся государств, имеет решающее значение. В июне в Тувалу был проведен всеобъемлющий обзор наших приоритетов в области развития и была принята национальная стратегия по устойчивому развитию, которую мы назвали «Тувалу в 2015 году», основанная на международных программах в области развития, включая обзор Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и имеющая своей целью сделать Тувалу более сильным, способным противостоять тем трудностям, с которыми мы сталкиваемся.

Мы твердо считаем, что поощрение благого правления, демократических принципов и верховенства права имеет первостепенное значение для успешного осуществления этой стратегии. Мы крайне признательны за щедрую поддержку правительствам Австралии, Новой Зеландии, Ирландии, Соединенного Королевства, Италии и Китайской Республики на Тайване, Департаменту Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и Азиатскому банку развития за участие в этой деятельности. Мы надеемся на партнерское сотрудничество с ними и с другими членами международного сообщества в осуществлении этой стратегии.

Так как мы являемся бедным ресурсами малым островным развивающимся государством и одной из наименее развитых стран мира, то даже наши самые максимальные усилия, направленные на то, чтобы вырваться из круга нищеты и маргинализации, обречены на провал без серьезной поддержки со стороны международного сообщества, гражданского общества и частного сектора. Декларация тысячелетия, Монтеррейский консенсус и Йоханнесбургский план выполнения решений наметили четкие планы партнерства в деле устойчивого развития. Ориентиры, предлагаемые этими планами, останутся лишь пустой риторикой, если они не превратятся в реальное развитие, отвечающее уникальным потребностям малых островных развивающихся государств, таких как Тувалу.

Именно поэтому столь важным является полномасштабное и эффективное осуществление Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Тувалу очень обнадеживает прогресс, достигнутый к настоящему времени в плане обзора этой Программы.

Однако успех в деле дальнейшего осуществления Барбадосской программы действий будет целиком зависеть от более четкого понимания уникальной ситуации малых островных развивающихся государств, таких как Тувалу, обеспечения более легкого доступа и предоставления адекватных финансовых и технических ресурсов, помощи на цели развития и распространения надлежащей технологии, особенно в области новых и возобновляемых источников энергии и укрепления потенциала.

Что касается природных ресурсов, то Тувалу — это поистине малый остров в большом океане. Тихий океан, который со всех сторон окружает наши острова, является важнейшим источником нашего жизнеобеспечения и нашего социально-экономического развития. Однако нас во все большей степени беспокоят реальные угрозы незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыболовства и загрязнение океанов отходами, особенно при перевозке радиоактивных и высокотоксичных материалов через наш регион. Нам необходимо добиваться понимания со стороны международного сообщества, с тем чтобы оно помогало нам в спасении наших океанов и оказывало всемерную поддержку принятой главами наших правительств в

2002 году региональной политике тихоокеанских островов в вопросах океана.

Общее уменьшение зарубежной помощи на цели развития в реальном выражении вызывает серьезную обеспокоенность. Неспособность развитых стран выполнить поставленную Организацией Объединенных Наций задачу по выделению ими минимум 0,7 процента от своего валового национального продукта на цели помощи развитию малых островных развивающихся государств приводит к снижению экономического роста, а также к дальнейшему отставанию в развитии малых островных развивающихся государств, таких как Тувалу. Это положение необходимо срочно исправить.

Важным источником финансовых поступлений в развивающихся страны, особенно в малые островные, такие, как Тувалу, являются деньги, присылаемые мигрантами, которые работают в развитых странах. Так, деньги, поступающие от наших работающих за рубежом граждан, особенно работающих за границей моряков Тувалу, служат важным источником дохода, который столь необходим для социально-экономического развития Тувалу. Тувалу полностью поддерживает идею о том, чтобы международное сообщество срочно обратило внимание на вопрос о правах рабочих-мигрантов, включая сохранение международных стандартов, устанавливающих минимальные требования к сертификатам владения профессией, и обеспечение безопасности и неприкосновенности рабочих-мигрантов, в целях сохранения этого жизненно важного источника поступления средств в малые островные развивающиеся государства.

Международная встреча, которая пройдет в январе в Маврикии, должна привести к обеспечению более решительной приверженности со стороны международного сообщества и к прагматичным и реальным действиям на местах во всех малых островных развивающихся государствах.

Обеспокоенность у Тувалу продолжает вызывать вопрос представленности в Организации Объединенных Наций Китайской Республики на Тайване. К сожалению, об этой Организации нельзя говорить как об универсальной без полноправной представленности 23-миллионного народа Китайской Республики на Тайване. Тувалу считает, что активное и ответственное участие Китайской Республики на Тайване в международных делах — особенно в

плане торговли, коммерции и международного развития — без представленности в Организации Объединенных Наций является несправедливым и неверным с нравственной точки зрения и что эту ситуацию необходимо исправить.

Мы в Тувалу, расположенном всего на три метра выше уровня моря, живем в постоянном страхе, вызванном пагубным воздействием климатических изменений и подъемом уровня моря. Это уже серьезно влияет на нашу жизнь и продовольственную безопасность. Нас крайне беспокоят повышение солености почвенных вод, эрозия земли и обесцвечивание кораллов. Угроза реальна и серьезна и подобна медленной и коварной разновидности терроризма в отношении Тувалу.

В связи с этим Тувалу придает большое значение Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) и Киотского протокола к ней, поскольку они являются наиболее целесообразными международными документами, регулирующими деятельность по уменьшению выбросов в атмосферу парниковых газов. Мы поздравляем секретариат РКООНИК с десятилетней годовщиной заключения Конвенции. Вместе с тем, у нас вызывает серьезную обеспокоенность нежелание действовать и недостаток инициативы со стороны промышленно развитых государств в выполнении обязательств, а также в подписании и контроле за соблюдением Киотского протокола.

Малые островные государства, к которым относится Тувалу, осознают необходимость принятия всеми государствами соответствующих мер по уменьшению выбросов парниковых газов в атмосферу на определенном этапе. Однако Тувалу полагает, что первым шагом в этом направлении, как на настоящий момент, так для разработки будущих мер, должен стать Киотский протокол. Этот Протокол в его нынешнем виде должен безотлагательно вступить в силу. Вместе с тем промышленно развитые государства должны первыми начать работать в этом направлении, поскольку именно они несут ответственность за осуществлявшиеся в прошлом выбросы парниковых газов, которые привели к появлению стоящих сегодня перед нами проблем. Эта работа должна включать оказание малым островным государствам помощи в адаптации к неблагоприятным последствиям, связанным с изменением климата, в особенности путем срочного предостав

ления необходимых финансовых и технических ресурсов в соответствии с их обязанностями по РКООНИК.

Отмечая десятилетнюю годовщину подписания РКООНИК и приступая к рассмотрению вопроса о будущих мерах, касающихся изменения климата и повышения уровня моря, мы призываем Организацию Объединенных Наций, смыслом существования которой является поддержание международного мира и безопасности, уделить больше внимания этому вопросу, а международное сообщество — укрепить свою ведущую роль в борьбе с этой глобальной угрозой.

В заключение мы хотели бы отметить, что усилия, направленные на достижение устойчивого развития малых островных государств, подобных Тувалу, не принесут желаемых результатов, если не будут приняты срочные и решительные меры по решению проблемы изменения климата. Тувалу призывает к осуществлению Киотского протокола отнюдь не в своих сугубо личных интересах. Если в безотлагательном порядке не будут приняты соответствующие меры, то весь мир ощутит более серьезные последствия, чем те, которые мы уже испытываем на себе сейчас.

Мы надеемся, что на встрече в этом общем доме нашей семьи — Организации Объединенных Наций — родится лучшее понимание и стремление обеспечить устойчивую безопасность и выживание Тувалу, малых островных государств и всего мира.

И да благословит Господь Организацию Объединенных Наций!

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить исполняющего обязанности премьер-министра Тувалу за только что сделанное им заявление.

Достопочтенного Маатиа Тоафу, исполняющего обязанности премьер-министра Тувалу, сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра и министра труда Антигуа и Барбуды достопочтенного Уинстона Болдуина Спенсера

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает заявление премьер-министра и министра труда Антигуа и Барбуды.

Достопочтенного Уинстона Болдуина Спенсера, премьер-министра и министра труда Антигуа и Барбуды, сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-французски*): Я с радостью приветствую премьер-министра и министра труда Антигуа и Барбуды Его Превосходительство достопочтенного Уинстона Болдуина Спенсера.

Г-н Спенсер (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Выступая сегодня перед Генеральной Ассамблеей, я в равной степени испытываю гордость и робость.

Среди 190 государств, входящих в состав Организации Объединенных Наций, Антигуа и Барбуда находится в числе наименьших по размеру и численности населения. Учитывая столь скромные показатели, нетрудно понять робость, которую я испытываю, выступая с этой прославленной и уважаемой во всем мире трибуны. В то же время тот факт, что Антигуа и Барбуда выпала сегодня высокая честь обратиться к Организации Объединенных Наций, однозначно является поводом для гордости.

Что касается меня, то ровно полгода назад я стал премьер-министром от избранной на первый срок партии, которая пришла к власти по результатам выборов в правительство Антигуа и Барбуды, состоявшихся 23 марта этого года. Поэтому представленная мне возможность выступить с этой трибуны на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи — особая радость и особая честь для меня лично.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить признательность Генеральному Секретарю за лестные слова, сказанные им по случаю формирования правительства нашей страны. Учитывая, что прежде у власти на протяжении всей двадцатитрехлетней истории существования нашего государства, а также в течение немалого периода до этого, находилась одна и та же политическая партия, можно сказать, что руководство нашей партии и правительство страны только учатся делать первые шаги. Поэтому, надеюсь, невольные отступления от протокола, которые, возможно, будут допущены мною, вы отнесете на счет моей неопытности.

2004 год, когда было отстранено от власти правительство, долгие годы управлявшее страной, стал для Антигуа и Барбуда годом кардинальных перемен и серьезных вызовов. По индексу развития человеческого потенциала Организации Объединенных Наций Антигуа и Барбуда отнесены к группе высокоразвитых государств. По показателю доходов на душу населения, Антигуа и Барбуда отнесены к группе стран со средним уровнем доходов.

Несмотря на очевидное изначальное неравенство стран, основной задачей Организации Объединенных Наций является создание для всех равных возможностей в мире, где все страны — как большие, так и малые — тесно взаимодействуют друг с другом. Я говорю это, несмотря на то, что слишком часто создается впечатление, что такие факторы, как размер территории и сила, используются в деятельности Организации Объединенных Наций неосторожно, неоправданно, а подчас и без достаточно веских оснований.

Структура Совета Безопасности наглядно демонстрирует, что существующий принцип «одно государство — один голос» имеет свои недостатки. Поэтому велико искушение ответить фразой из предисловия к книге «Излучина реки» лауреата Нобелевской премии, Видиадхару Найпола: «Мир таков, какой он есть». Я считаю, что высшее предназначение Организации Объединенных Наций — бросить вызов существующему в мире порядку и с неослабевающим упорством стараться изменить мир и из такого, каков он сейчас, сделать его таким, каким он мог бы стать. В связи с вышесказанным напрашивается обоснованный и весьма важный логический вывод: одной из основных задач Организации Объединенных Наций является оказание помощи малым государствам-членам, таким, как Антигуа и Барбуда, с тем чтобы они стали такими, какими они могли бы стать. Мы осознаем, что Организация Объединенных Наций предпринимает все возможные усилия по осуществлению этого мандата, чему во многом способствует мудрое руководство нашего несгибаемого Генерального Секретаря Его Превосходительства г-на Кофи Аннана.

Неудивительно, что малые общества англоязычных стран Карибского бассейна стали жертвами, а не получателями благ глобализации и нового мирового экономического порядка. Организация Объединенных Наций согласилась с этим утверждением в Декларации тысячелетия. В Декларации призна-

ется, что, несмотря на колоссальные возможности, которые открывает глобализация, связанные с ней блага, а с другой стороны, и ее издержки, распределяются очень несправедливо. В ней признается, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой сталкиваются с особыми трудностями в ходе решения проблем глобализации.

В Декларации тысячелетия указывается на необходимость принятия на глобальном уровне политики и мер, учитывающих потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатываемых и осуществляемых при их эффективном участии. В Декларации тысячелетия признается коллективная ответственность всех государств за торжество принципов человеческого достоинства, равноправия и равенства во всем мире. В ней подтверждается приверженность нахождению всеобъемлющих и эффективных решений проблем задолженности развивающихся стран с низким и средним доходом посредством осуществления различных мер на национальном и международном уровнях в целях сохранения задолженности на приемлемом уровне в долгосрочной перспективе.

Однако реальность состоит в том, что мнения пяти постоянных членов Совета Безопасности имеют значительно больший вес, чем мнения остальных государств — членов Организации Объединенных Наций.

Кроме того, не так давно мир стал свидетелем фактической маргинализации Организации Объединенных Наций, вопреки здравым опасениям, решительным образом высказанным всеми членами Организации Объединенных Наций. Я не имею ни малейшего желания оказаться затоптанным слонами, участвующими в историческом сражении, начавшемся в этом форуме и в начале этого года переместившемся на другое поле действий — Ближний Восток. Вместе с тем, я вынужден задать вопрос: как могло случиться, что Организация Объединенных Наций, похоже, исключила возможность урегулирования продолжающегося военного конфликта в Ираке на основе переговоров в качестве одной из имеющихся альтернатив.

В том что касается удовлетворения особых потребностей уязвимых малых государств и микроэкономических систем, то Организация Объединенных Наций, к сожалению, как обычно, оказывается в роли пассивного наблюдателя в процессе решения

вопросов, касающихся международных торговых отношений и развития. Организация Объединенных Наций не признается в качестве одного из главных участников создания мирового экономического порядка и международных торговых условий в двадцать первом столетии. Сложилось мнение, что этими вопросами должны заниматься такие институты, как Всемирная торговая организация, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Целевая группа по финансовым мероприятиям и Международный валютный фонд и Всемирный банк. Две из этих организаций представляют собой форумы, в состав которых входит небольшое число богатых государств, которые не всегда уделяют достаточное внимание проблемам уязвимости малых государств и стран с переходной экономикой.

Мы отнюдь не убеждены в том, что эти организации, решения которых могут влиять на судьбу таких малых государств, как Антигуа и Барбуда или опустошенные недавними ураганами Гренада и Гаити, в достаточной степени учитывают особые потребности малых карибских государств.

Примеры того, как малые государства Карибского бассейна становились мишенями ОЭСР и могущественных Соединенных Штатов, все еще свежи в нашей памяти. Вмешательство сверхдержавы в традиционные соглашения о торговле бананами и сахаром между Европой и странами Карибского бассейна имело не менее разрушительный характер и, несомненно, намного более далеко идущие последствия, чем огромные разрушения, причиненные Гренаде ураганом «Айвэн». Возражения ОЭСР против так называемой «пагубной налоговой практики» носили явно дискриминационный характер в отношении международных финансовых центров в Карибском регионе. Мы отреагировали на этот вызов ответственным и эффективным образом.

Мы считаем, что англоязычные страны Карибского бассейна могут служить примером для всего человечества. Мы представляем зону мира на планете, раздираемой междоусобными и межгосударственными конфликтами. Мы создали достойные подражания парламентские демократические системы. За исключением ряда печальных случаев страны Карибского региона осуществляют смену своих правительств сугубо путем проведения выборов.

Наши страны, несмотря на небольшой размер своих территорий, богаты людскими талантами. Карибские страны Содружества дали миру Боба Марли. Мы подарили миру лауреатов Нобелевской премии Артура Льюиса, Дерека Уолкотта и Видьядхары Найпула. Мы также подарили миру музыку в стиле рэгги, калипсо, сока и шумовые оркестры. Мы внесли свою лепту в кулинарное искусство стран всего мира. Мы подарили миру самых быстрых женщин-легкоатлетов. Мы внесли свой вклад в повышение качественного уровня научной профессуры в различных странах мира, благодаря «экспорту» наших лучших умов.

В наших странах — самые прекрасные в мире пляжи, и мы приглашаем народы всего мира приехать к нам, чтобы насладиться ими и нашей ни с чем несравнимой природой. Страны Карибского бассейна — это зеленые оазисы на нашей планете, содрогающейся от катаклизмов, являющихся результатом бездушного отношения к природе некоторых развитых стран и стран с переходной экономикой.

Хотя мы и относимся к числу малых государств, тем не менее мы ведем широкомасштабную борьбу с международными наркоиндикатам в рамках мощных и эффективных союзов, в состав которых входят Соединенные Штаты, Канада, Великобритания и другие страны.

Я считаю своим гражданским долгом от имени моей страны напомнить этому форуму о том, что мы должны выполнять свои обязанности, закрепленные в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций: а именно выступать в качестве центра координации усилий государств в области международного сотрудничества в целях решения гуманитарных проблем.

Недавно в результате стихийных бедствий двум государствам Карибского бассейна Гренаде и Гаити был нанесен огромный ущерб. В Гренаде разрушено около 90 процентов жилых домов. Гражданское общество находится в состоянии глубокого шока. Экономика стерта с лица земли, правительство полностью парализовано. Это означает, что в стране фактически отсутствует власть.

На Гаити ураган «Джин» только что унес жизни более 1000 человек, и ожидается, что число погибших в ближайшие дни удвоится. В целях предотвращения вспышек эпидемий погибших хоронят

в братских могилах. Жилые дома разрушены, зерновые культуры уничтожены, здания на 10 футов затоплены водой. Положение оставшихся в живых жителей Гонаива — третьего по величине города Гаити, — страдающих от нехватки продовольствия и воды, становится все более безнадежным. Миротворцы Организации Объединенных Наций и учреждения по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи действуют на пределе своих возможностей.

Масштабы разрушений, которым подверглись Гренада и Гаити, можно сравнить лишь с масштабами разрушений, причиняемых массированными военными бомбардировками. В свете сложившейся ситуации я настоятельно призываю Организацию Объединенных Наций, все государства — большие и малые — прийти на помощь этим двум карибским странам, разрушенным недавними ураганами. Они, несомненно, должны квалифицироваться как районы бедствий.

Наша адекватная помощь и прежде всего помощь развитых стран в ответ на тяжелое положение Гренады и Гаити станет важным шагом на пути их восстановления и реконструкции и будет содействовать облегчению страданий измученных и бедствующих народов этих стран. Мы должны действовать оперативно, действовать немедленно.

Позволю себе заявить, что моя страна, Антигуа и Барбуда, поистине является Организацией Объединенных Наций в миниатюре. Доля иммигрантов из стран Карибского региона в нашей стране выше, чем в других карибских государствах. На улицах Сент-Джонса, столицы Антигуа и Барбуды, можно услышать практически все наречия Карибского региона, английскую и испанскую речь. Можно услышать также речь выходцев из Китая, Сирии, Ливана, Европы и Африки. В знак признания уникального многообразия Антигуа и Барбуды мы намеряемся построить Карибский парк фестивалей, который станет местом для празднования самобытности всего Карибского региона.

Я решил воспользоваться этой возможностью для того, чтобы настоятельно призвать Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций обратиться с просьбой к сильным государствам и международным учреждениям пересмотреть политику карательных санкций в отношении малых государств, уже достигших определенных успехов в деле развития экономики и улучшения условий

жизни своих граждан. Разве не парадоксально то, что только в сфере финансирования развития достижение более высокого уровня «вознаграждается» наказанием? Как только малые государства начинают демонстрировать признаки благополучия, то сокращается финансирование развития, затрудняется доступ к технической помощи. В результате малые государства лишаются поддержки в тот самый момент, когда они начинают вставать на ноги. Малые развивающиеся государства никогда не будут ограждены от внешних потрясений.

Меры международной безопасности, санкционированные американским законом о борьбе с терроризмом, принятым после 11 сентября 2001 года, легли тяжелым финансовым бременем на экономику государств — членов Карибского сообщества. Мы вынуждены финансировать инфраструктуру безопасности, средства на которую нами не предусматривались. В результате обострения проблем в области безопасности в Соединенных Штатах карибские страны сталкиваются сейчас с проблемами, связанными с депортацией из Соединенных Штатов все большего числа преступников. Эта ситуация опасна тем, что среди этих депортируемых лиц вполне могут оказаться готовые кандидаты для вербовки в системы организованной преступности и наркоторговли. Население карибских стран просто не готово эффективно реагировать на такие вызовы.

Среди стран — членов Организации восточно-карибских государств Антигуа и Барбуда считается относительно состоятельной страной. Суровая действительность состоит в том, что экономика Антигуа и Барбуды переживает устойчивый спад. В стране накапливается катастрофическая задолженность. Мы отмечаем вызывающий тревогу уровень безработицы, особенно среди молодежи. Это может подвергнуть значительную часть нашей молодежи серьезному риску.

Многие из этих проблем носят общий для малых карибских государств характер. Политические курсы и правила определяются в организациях, контролируемых малочисленной группой могущественных государств. В этой связи возникает противоречие: по мере того как мы, малые государства, стремимся достичь посильного максимально возможного для нас уровня развития, нас же за эти успехи и наказывают.

Политические деятели в развитом мире, страны-доноры и многосторонние донорские учреждения не должны судить по нашим природным и физическим характеристикам об уровне нашего экономического и социального развития.

В нынешнюю эпоху глобализации, когда главный упор делается на размере территории государства — причем чем больше, тем лучше, — быть малым государством, разумеется, крайне невыгодно. Малым государствам трудно диверсифицировать производство. Рабочие места сконцентрированы в небольшом числе отраслей — в сельском хозяйстве, туризме и сфере обслуживания. Трагично, что сегодня мы сталкиваемся с ситуацией, когда наша безработная молодежь легко втягивается в торговлю наркотиками.

Учитывая, что Карибский регион является общепризнанным перевалочным пунктом наркотиков между Латинской Америкой и Соединенными Штатами и Европой, соблазн получения легких денег и действенная реклама наркобаронов делают такого рода «трудоустройство» весьма привлекательным для молодежи Карибского региона.

Объединенная прогрессивная партия, к которой я принадлежу, проводила предвыборную кампанию на платформе транспарентности, подотчетности и честности во всех действующих правительственных учреждениях и структурах и в обществе в целом. В качестве доказательства серьезного отношения моего правительства к борьбе с коррупцией я хотел бы упомянуть, что первые шесть месяцев пребывания его у власти я внес в парламент страны законопроект о борьбе с коррупцией и честности.

Мое правительство вместе с большей частью народа Антигуа и Барбуды готовы к любым вариантам, способным укрепить нашу приверженность благому управлению в нашей стране.

Я призываю Организацию Объединенных Наций встать на защиту принципов Декларации тысячелетия, которые предусматривают равенство больших и малых государств. Для такого призыва есть очевидные причины.

Страны Карибского сообщества (КАРИКОМ) в настоящее время проводят три различных вида переговоров, которые окажут серьезное влияние на экономику наших стран и благосостояние их населения. До сегодняшнего дня не было сделано ника-

ких уступок с учетом особых потребностей малых государств на наших переговорах с Европейским союзом, переговорах о зоне свободной торговли на Американском континенте и с Всемирной торговой организацией. И, как представляется, не все участники этих переговоров разделяют основополагающие цели Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

Если Антигуа и Барбуда, а также другим малым государствам Карибского региона и мира не будет сделано никаких позитивных предложений, то, по крайней мере, избавьте нас от наказания в виде лишения возможности пользоваться специальными льготами, которые пока позволяют нам продвигать вперед экономику наших стран.

Антигуа и Барбуда благодарит Генеральную Ассамблею за возможность выступить с предложением о том, чтобы в соответствии с буквой и духом Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций малым государствам, таким как государства — члены КАРИКОМ, была предоставлена обещанная возможность пользоваться плодами глобализации и новой мировой экономической структурой, с тем чтобы впредь они не оставались жертвой, каковой они, если быть точным в определениях, на сегодняшний день являются.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра труда Антигуа и Барбуды за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра труда Антигуа и Барбуды distinguished Уинстона Болдуина Спенсера сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Бахрейна Его Превосходительству шейху Мухаммеду бен Мубарак Аль Халифе.

Шейх Мухаммед бен Мубарак Аль Халифа (Бахрейн) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего с огромным удовольствием и от всей души поздравить Вас и передать наилучшие пожелания Вам и дружественному государству Габон в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и по

желать успехов в Вашей работе. Позвольте воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника министра иностранных дел дружественного государства Сент-Люсия Его Превосходительство г-на Джулиана Ханта за активные усилия, которые он предпринимал на посту Председателя предыдущей сессии.

Я хотел бы также выразить признательность моей страны Генеральному секретарю Кофи Аннанду за выдающиеся усилия, предпринимаемые им для повышения и усиления роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности.

С момента подписания в 1945 году в Сан-Франциско Устава Организация Объединенных Наций играет величайшую роль в решении многих международных политических, экономических, социальных и гуманитарных проблем.

Сегодня мир является свидетелем усиления взаимосвязи между различными вопросами в сфере политики и международной безопасности и другими вопросами развития, окружающей среды, культуры, женщин и прав человека. В результате тесно переплетаются международные интересы, а различия между национальными и международными вопросами практически исчезли вследствие развития глобализации. Сегодня Организация Объединенных Наций нужна народам еще больше, чем полвека назад. С развитием новых подходов они испытывают еще большую потребность идти в ногу с развитием современного мира в XXI веке и духом эпохи в условиях примата многосторонней дипломатии, которая позволяет взглянуть на нынешние проблемы и проблемы, унаследованные от прошлого, через призму новой прагматической перспективы и нового понимания.

Действительно, идея реформирования Организации Объединенных Наций, в том числе и системы коллективной безопасности, — это идея, преследующая далеко идущие цели. Однако мы уверены в том, что ее осуществление — это отнюдь не какая-то неисполнимая мечта, а необходимость. Международное сообщество должно задействовать все свое творческое мышление, практические методы и коллективную решимость в целях установления демократии в международных отношениях, поддержания духа Устава и разработки конкретных способов разрешения национальных и региональ-

ных конфликтов, а также смягчения их последствий для процесса развития в государствах-членах.

В связи с этим мы хотели бы вновь заявить о нашей поддержке усилий Генерального секретаря в деле реформирования Организации и наращивания ее потенциала, с тем чтобы она могла выполнять свои обязанности и осуществлять свою миссию в новой международной обстановке.

Мы с большой заинтересованностью ожидаем доклада Генерального секретаря, который будет представлен в декабре и посвящен итогам заседаний Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Мы надеемся, что результаты работы и рекомендации Группы помогут не только воплотить в жизнь надежды народов мира, но и выработать пути и средства противодействия угрозам и вызовам, которые повсеместно наблюдаются в международных отношениях.

В то время как осуществление реформы и модернизации Организации Объединенных Наций стали целью для большинства ее членов, лидеры и эксперты-политологи во многих странах мира, в том числе и в арабских странах, также осознали важность реформ и модернизации для своих обществ, с тем чтобы удовлетворить назревшую необходимость в переменах и переходе к новому этапу исторического развития; при этом они должны осуществляться с проницательностью и мудростью с целью претворить в жизнь чаяния и надежды нового поколения на прогресс и демократизацию.

В результате такого исторически сложившегося понимания на политическом уровне процесс реформирования и демократизации в Королевстве Бахрейн пошел быстрыми темпами. Бахрейн незамедлительно начал принимать меры в целях построения демократического общества и расширения участия народа в жизни страны после принятия народом Бахрейна Хартии национальных действий 14 февраля 2001 года, а также после муниципальных и парламентских выборов, состоявшихся в 2002 году.

Очевидно, что призыв к реформированию и демократизации, который стал важным элементом современной международной политики, необходим как в промышленных странах, так и во многих развивающихся странах. В этом году Председатель Группы восьми пригласил Его Величество Хамада бен Иса Аль Халифа, короля Бахрейна, принять

участие в ежегодном саммите Группы, состоявшемся 8–10 июня в Джорджии, Соединенные Штаты, что явилось свидетельством признания важной роли Его Величества в процессе реформ и строительства демократического общества в Бахрейне.

Такое явление, как терроризм, вызывает озабоченность у международного сообщества в связи с устрашающе быстрыми темпами его распространения в различных частях света. Действительно, от терроризма не защищены ни один регион и ни одна страна мира. В связи с этим Бахрейн вновь заявляет о своем осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, вне зависимости от его источников или мотивации террористов. Мы вновь заявляем о том, что ничто не может служить оправданием терроризму и что совершение террористических актов не санкционируется ни одной религией.

Бахрейн уже выступал с осуждением терроризма и по-прежнему осуждает террористические акты, направленные против целых стран и народов, в результате которых гибнут невинные люди. Мы вновь заявляем о своей солидарности с братским Королевством Саудовская Аравия и о поддержке всех мер, которые оно приняло в целях эффективной борьбы с этими преступными действиями, противоречащими принципам и догмам ислама, религии терпимости и милосердия. Бахрейн также осуждает все террористические акты, совершаемые во всем мире, в том числе и недавний террористический акт в России, связанный с захватом школы в Беслане, Северная Осетия.

При рассмотрении проблемы терроризма и угроз, которые он представляет собой, необходимо учитывать его причины, с тем чтобы смягчить его угрозу и разрушительные последствия. Как мы видим, причинами терроризма зачастую являются нищета, невежество, отсталость, безработица, «культура» экстремизма, фундаментализм, этнические предубеждения, чувства отчаяния и разочарований, испытываемые целыми народами, а также нарушения прав человека.

В целях борьбы с таким явлением, как терроризм, и борьбы с ним в рамках регионального и международного сотрудничества Бахрейн и другие страны Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) подписали в этом году Антитеррористическое соглашение ССЗ, в котором предлагаются дальнейшие

меры по борьбе с этим бедствием, которое должно быть полностью ликвидировано.

Израиль усиливает свои меры и практику с целью угнетения палестинского народа на оккупированных территориях. Он не уважает нормы международного права и законности, захватывая земли палестинцев в процессе строительства так называемой разделительной стены с целью закрепления результатов оккупации и создания поселений, подрывая тем самым надежды на создание независимого палестинского государства, то есть на осуществления законного и неотъемлемого права палестинского народа.

В отношении подобных действий международное сообщество должно занять сегодня решительную позицию, в особенности с учетом консультативного заключения Международного суда от 9 июля 2004 года и резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года, которые являют собой триумф мировой законности и содержат недвусмысленное осуждение возведения «разделительной стены» в нарушение принципов международного права. Международное сообщество должно использовать эту возможность для оказания давления на Израиль в целях прекращения оккупации им всех палестинских и арабских территорий, включая сирийские Голаны и принадлежащую Ливану полосу Мазария Шебаа.

Арабские страны вновь заявляют о своей поддержке арабской мирной инициативы, одобренной на сессии ЛАГ в Бейруте в 2002 году и подтвержденной в ходе недавней встречи руководителей арабских государств в Тунисе в 2004 году. Эта инициатива призывает к полному уходу Израиля со всех оккупированных арабских территорий и созданию независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме в соответствии с резолюциями международного сообщества, прежде всего резолюциями Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003).

Мы вновь призываем «четверку» возобновить усилия по содействию мирному процессу и требуем от правительства Израиля выполнения его обязанностей по плану мирного урегулирования, предусмотренному «дорожной картой».

Ситуация в братском Ираке по-прежнему вызывает озабоченность у стран и народов региона. Причинами этого являются, в частности, насилие и

отсутствие безопасности, угрожающие всему региону. Ситуация в Ираке по-прежнему нестабильна, несмотря на все усилия по поддержанию мира, в частности формирование Временного правительства, приступившего к своим обязанностям 28 июля 2004 года, передачу суверенитета иракским властям, созыв национальной конференции и принятие мер, направленных на создание временного Национального законодательного совета.

В настоящий момент международное сообщество в лице Организации Объединенных Наций должно сыграть жизненно важную и эффективную роль в этом процессе, в особенности взяв на себя большую ответственность за оказание поддержки Временному правительству Ирака и помогая ему в решении задач, входящих в его компетенцию, согласно резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности.

Бахрейн неоднократно выражал поддержку усилиям по поддержанию мира и безопасности в Ираке и по созданию условий для восстановления страны и обеспечению ее единства. Он также вновь выражает готовность участвовать в усилиях арабских стран и международного сообщества в деле восстановления Ирака и обеспечения его единства, суверенитета и территориальной целостности.

Положение в плане безопасности и стабильность в регионе Персидского залива вызывают серьезную озабоченность у правительства Бахрейна, который неизменно стремится к обеспечению мира и стабильности в этом регионе и который пережил огромные страдания за последние три десятилетия. Королевство Бахрейн, являющееся членом Совета сотрудничества стран Залива, обращается с призывом к Исламской Республике Иран принять меры для мирного урегулирования вопроса об островах Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, либо в рамках двусторонних переговоров с целью достижения соглашения между двумя соседними странами, либо через арбитраж.

В свете усилий Королевства Бахрейн, направленных на достижение мира и примирения и на восстановление стабильности в этом важном районе арабского мира, мы приветствуем Найвашское соглашение между правительством Судана и Народно-освободительной армией Судана. Мы с нетерпением ожидаем прекращения гражданской вой-

ны, которая привела к многочисленным человеческим жертвам и причинила огромный материальный ущерб. Бахрейн также приветствовал договоренность между Суданом и Организацией Объединенных Наций, направленную на прекращение кровопролития в штате Дарфур, а также шаги суданского правительства по осуществлению обязательств в соответствии с соглашением, подписанным с Генеральным секретарем 3 июля.

Бахрейн также выражает поддержку усилиям Африканского союза, который сотрудничает с правительством Судана в целях урегулирования гуманитарного кризиса в Дарфуре. Мы подчеркиваем важность уважения суверенитета Судана, его независимости и территориальной целостности. Мы призываем Совет Безопасности дать правительству Судана достаточно времени для урегулирования ситуации и предоставить ему финансовую поддержку, необходимую для того, чтобы положить конец этому кризису.

Заместитель Председателя г-н Хан (Бангладеш) занимает место Председателя.

Сегодня мы, как никогда ранее, привержены принципам и целям Устава. Сейчас мы глубже понимаем необходимость модернизации и дальнейшего развития нашей Организации, с тем чтобы она могла принимать участие в коллективных международных действиях, реагировать на перемены и вызовы XXI века и обеспечивать демократизацию международных отношений, равные права между народами мира и равный суверенитет между государствами. Она также призвана находить решения проблем, которые могут появиться в будущем, на основе международного партнерства, с тем чтобы можно было урегулировать любые и пока непредвиденные проблемы, с которыми столкнется человечество в ближайшие десятилетия.

Прошлые ошибки и нынешние неудачи не должны помешать нашим устремлениям к лучшему будущему — будущему, свободному от ужасов войны, мирному и справедливому будущему, в котором будет обеспечено уважение прав человека и достоинство отдельной личности; будущему, в котором ресурсы будут развиваться и сможет развиваться общество; будущему, в котором не будет места жадности и в котором страны будут сотрудничать в рамках прогрессивного международного порядка, содействующего правопорядку и распространению

ценностей прав человека, щедрости и справедливости в отсутствие предубеждений, высокомерия и дискриминации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и внешней торговли Республики Корея Его Превосходительству г-ну Бану Ки Муну.

Г-н Бан (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы искренне поздравить г-на Жана Пинга со вступлением на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что он достойно выполнит все задачи, связанные с работой на этом высоком посту. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить за работу его предшественника г-на Джулиана Роберта Ханта, а также Генерального секретаря Кофи Аннана.

Прошедший год был отмечен целым рядом жестоких террористических нападений. Печальная реальность такова, что ни одна страна, ни один народ не могут чувствовать себя в безопасности перед угрозой международного терроризма. Своими трусливыми актами террористы стремятся посеять хаос и страх, обрушивая насилие на ни в чем не повинных людей — даже детей, — что с такой болью ясно показала недавняя трагедия в Беслане, Россия. Я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы выразить мои самые искренние соболезнования всем тем, кого коснулись террористические нападения повсюду в мире.

Республика Корея не была исключением в том, что касается жестоких террористических нападений. В частности, в этом году мы с глубокой печалью и болью пережили свирепую расправу в Ираке над гражданином нашей страны. Нет никаких оправданий такой жестокости и столь чудовищному пренебрежению к человеческой жизни. Этот бесчеловечный акт лишь укрепил нашу решимость izbavit мир от нависшей над ним мрачной угрозы терроризма. Республика Корея остается твердой в своем убеждении, что международное сообщество никогда не должно уступать требованиям террористов.

Борьба с терроризмом требует единства международного сообщества под руководством Организации Объединенных Наций, а также укрепления возможностей каждого отдельного государства вести с ним борьбу.

Положение в Ираке по-прежнему остается острой проблемой в области безопасности, которая вызывает огромную тревогу у международного сообщества. Инаугурация временного правительства и передача суверенитета обозначили начало процесса политического перехода к новой эре демократии для иракского народа. Организация Объединенных Наций располагает богатым опытом, которым она может поделиться с Ираком в процессе его политической нормализации и национального восстановления. Однако переход не может проходить гладко без восстановления порядка. Для этого жизненно важна поддержка международного сообщества.

Республика Корея активно участвует в международных усилиях по строительству мирного, демократического и процветающего Ирака. Мы твердо верим, что стабильность в Ираке жизненно важна для обеспечения мира и безопасности на Ближнем Востоке и за его пределами. В осуществление резолюции 1511 (2003) и 1546 (2004) Совета Безопасности мы в настоящее время направляем 3600 военнослужащих для службы в составе мультинациональных сил в Ираке. Целью этого является оказание помощи усилиям народа Ирака, направленным на восстановление и реконструкцию страны. Мы также обещали выделить 260 млн. долл. США на эти цели, делая упор на такие области, как здравоохранение, образование, строительство потенциала, создание рабочих мест и электроснабжение.

Терроризм придает особую остроту нашей общей задаче по пресечению распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. В частности, обнаружение и обнаружение в этом году информации о ядерном черном рынке в Азии привлекло внимание международного сообщества к угрозе попадания ядерного оружия в руки террористов. Перед лицом этой новой угрозы ядерного распространения международное сообщество должно ликвидировать пробелы в существующем режиме нераспространения. С учетом этого мое правительство выражает решительную поддержку резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении, принятой Советом в апреле этого года.

Республика Корея активно участвовала в усилиях международного сообщества в области нераспространения. В феврале этого года мы стали тридцать девятой страной, ратифицировавшей Допол

нительный протокол к Соглашению о гарантиях. В июне мы присоединились к Глобальному партнерству «восьмерки» против распространения оружия и материалов массового уничтожения, чтобы поддержать совместные усилия по пресечению распространения смертоносных арсеналов. В 2003–2004 годах мы председательствовали в Группе ядерных поставщиков, а в следующем месяце мы также проведем у себя в Сеуле пленарное заседание Режима контроля за ракетной технологией. Это всего лишь несколько фактов, которые свидетельствуют о непоколебимой приверженности нашего правительства делу нераспространения оружия массового уничтожения.

Руководствуясь нашей твердой приверженностью, наше правительство сообщило о недавних открытиях, ставших результатом научных экспериментов с ядерными материалами, проведенных в нашей стране в соответствии с положениями дополнительного протокола к всеобъемлющему соглашению о гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Эти эксперименты представляли собой научно-исследовательские процедуры в изолированной среде на уровне отдельных лабораторий, осуществленные несколькими учеными самостоятельно и исключительно в целях эксперимента. Наше правительство добросовестно, в условиях транспарентности и в полном объеме сотрудничает с МАГАТЭ, осуществляющим проверку и контроль в отношении содержания наших заявлений о ядерных исследованиях.

Подтверждая свою приверженность ядерному нераспространению и мирному использованию ядерной энергии, правительство Республики Корея объявило 18 сентября 2004 года о следующих «Четырех принципах мирного использования ядерной энергии».

Прежде всего Республика Корея подтверждает, что у нее нет намерений разрабатывать ядерное оружие или обладать им. Во-вторых, Республика Корея будет неукоснительно соблюдать требования, связанные с обеспечением транспарентности в отношении ядерных исследований, и развивать сотрудничество с международным сообществом в этих целях. В-третьих, Республика Корея будет добросовестно соблюдать нормы, закрепленные в международно-правовых документах в области ядерного нераспространения, в том числе в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и

в Совместной декларации о денуклеаризации Корейского полуострова. В-четвертых, Республика Корея будет и впредь расширять мирное использование ядерной энергии, исходя при этом из принципа укрепления доверия в международных отношениях и обеспечивая самый высокий уровень транспарентности.

Сейчас мне хотелось бы обратиться к одной из важнейших задач, которые стоят перед нами, а именно к решению вопроса о северокорейской ядерной программе. Правительство Республики Корея принимает активное участие в усилиях по обеспечению мирного решения этого вопроса путем проведения переговоров с участием шести сторон. Республика Корея твердо убеждена в том, что в скорейшем разрешении ядерного вопроса Северной Кореи крайне заинтересованы все участники шестисторонних переговоров, в том числе и Корейская Народно-Демократическая Республика. Решение этого вопроса, безусловно, положительно скажется на состоянии глобального режима ядерного нераспространения. Оно также будет иметь далеко идущие последствия для развития отношений между Северной Кореей и другими странами, участвующими в шестисторонних переговорах.

После решения ядерного вопроса Северная Корея могла бы стать полноценным членом международного сообщества, что позволит ей заручиться всеми вытекающими из этого преимуществами. Мы искренне желаем, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика приняла стратегическое решение полностью отказаться от программ создания ядерного оружия, в том числе от своих программ по обогащению урана, придерживаясь конструктивного подхода и обеспечивая транспарентность. Правительство Республики Корея также искренне надеется, что в самое ближайшее время состоится четвертый раунд переговоров, что позволит нам провести предметное обсуждение конкретных шагов в направлении денуклеаризации Корейского полуострова.

В своем стремлении к мирному урегулированию ядерного вопроса Северной Кореи правительство Республики Корея делает все возможное, чтобы содействовать значительному улучшению межкорейских отношений. Встречи на правительственном уровне уже носят постоянный характер: за последние два года состоялось целых девять таких встреч. Заметный прогресс был достигнут и в ре

лизации крупных проектов в области экономического сотрудничества. В частности, сдача в эксплуатацию промышленного комплекса в Кэсоне, запланированная на конец этого года, станет знаменательным достижением межкорейского сотрудничества.

Мы полагаем, что в результате этих усилий межкорейский диалог и сотрудничество достигли такой точки, откуда нет возврата назад. Развитие такого межкорейского взаимодействия и взаимозависимости, безусловно, будет способствовать достижению мира и процветания на Корейском полуострове и за его пределами.

Нет простых решений многочисленных проблем, с которыми сталкивается сейчас мир, и одно из первых мест в этом списке занимает проблема нищеты. Эта проблема имеет глубокие корни, и никакого простого решения ее не предвидится. Большая часть населения земли до сих пор живет в условиях ужасающей нищеты, что является препятствием для достижения нашей общей цели — прочного мира и процветания для всех.

Четыре года назад мировые лидеры взяли на себя обязательство к 2015 году сократить вдвое долю населения, живущего в условиях крайней нищеты и голода, в рамках достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Однако на нынешнем этапе остается огромный разрыв между поставленными целями и достигнутым нами осязаемым прогрессом. Мы искренне надеемся, что встреча на высоком уровне в 2005 году по обзору выполнения этих целей дает возможность подтвердить наши обязательства перед той частью населения Земли, которая живет в нищете. Ключевым фактором здесь является политическая воля.

В течение прошедшего года Организация Объединенных Наций продолжала предпринимать усилия по претворению в жизнь наших общих чаяний — соблюдения прав человека, обеспечения свободы и всеобщего благополучия. Упорно добиваясь универсализации прав человека, Организация Объединенных Наций приложила особые усилия, чтобы позволить наиболее уязвимым слоям населения пользоваться правами и свободами, гарантированными для всех. В частности, значительные успехи были достигнуты в усилиях по разработке единой всеобъемлющей международной конвенции о

защите и поощрении прав и достоинства инвалидов.

Правительство Республики Корея решительно выступает в поддержку действий на глобальном уровне по укреплению ценностей прав человека и демократии во всем мире. Буквально на прошлой неделе в Сеуле мы организовали семинар, посвященный практике благого управления в целях поощрения прав человека, в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций.

В будущем году наше правительство проведет в Сеуле шестой Глобальный форум по вопросам формирования правительства нового типа в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Мы убеждены, что этот форум обеспечит полезные возможности для обмена опытом новаторских разработок в области государственного управления, направленных на расширение участия граждан и обеспечение транспарентности в процессе управления.

Мы также поддерживаем Организацию Объединенных Наций в ее усилиях по оказанию помощи людям, оказавшимся в беде, во всех уголках планеты и поддержки в целях спасения жизни миллионов беженцев и других лиц, перемещенных в результате конфликтов и стихийных бедствий. Мы разделяем озабоченность международного сообщества в связи с гуманитарным кризисом, разразившимся в суданском штате Дарфур. Чтобы добиться восстановления мира и стабильности в этом тревожном регионе в интересах его населения, необходимо обеспечить выполнение положений резолюции 1564 (2004) Совета Безопасности.

Кроме того, слишком часто трудности, возникающие в результате серьезных кризисов, усугубляются чрезвычайным положением в области здравоохранения, вызванным пандемией ВИЧ/СПИДа. Чтобы преодолеть такое зло, как ВИЧ/СПИД, крайне важно укрепить глобальные механизмы оказания помощи. В этой связи инициатива Всемирной организации здравоохранения «3 к 5», нацеленная на обеспечение к концу 2005 года антиретровирусной терапией трех миллионов инфицированных, — это весьма своевременная и ответственная инициатива.

На протяжении почти шести десятилетий Организация Объединенных Наций играет критически

важную роль в сведении воедино различных интересов наших государств-членов во имя всеобщего блага. По мере того как в XXI веке международное сообщество становится более взаимозависимым и области сотрудничества расширяются, этому всемирному органу отводится еще более важная роль.

Между тем были выражены сомнения в отношении того, способна ли нынешняя система Организации Объединенных Наций решать задачи нового века. Как отметил Генеральный секретарь, Организация Объединенных Наций находится на распутье. Чтобы укрепить Организацию Объединенных Наций и сделать ее более эффективной, необходимо действовать.

В этой связи Республика Корея надеется, что Группа высокого уровня по угрозам, задачам и переменам, созданная по рекомендации Генерального секретаря, определит проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество, и порекомендует способы их эффективного решения. Мы с нетерпением ожидаем доклада Группы и надеемся, что ее рекомендации прольют свет на пути повышения эффективности Организации Объединенных Наций и укрепления ее потенциала реагирования на нужды XXI века.

Несомненно, продолжающаяся реформа Организации Объединенных Наций будет важной частью наших обсуждений. В частности, Совет Безопасности как главный орган, отвечающий за поддержание мира и безопасности, должен быть реформирован таким образом, чтобы он стал более представительным и демократичным, чем сегодня. В этой связи мы разделяем мнение о том, что Совет Безопасности следует расширить, с тем чтобы он адекватно отражал увеличение числа членов Организации Объединенных Наций за прошлые десятилетия. Расширение членского состава Совета Безопасности следует направить на то, чтобы дать возможность большему числу стран принимать участие в работе Совета более часто и на основе более справедливого географического представительства. Исходя из этого, мы поддерживаем увеличение числа непостоянных членов, с тем чтобы предоставить более широкие возможности работать в Совете тем государствам-членам, которые желают и могут внести вклад в международный мир и безопасность.

Как бы ни были различны мнения, выраженные в этом зале, всех их объединяет общий знаме-

натель. Нас всех объединяет цель достижения лучшего и более мирного мира. Сейчас как никогда страны призваны объединить свои усилия для решения стоящих задач, будучи членами нашей всемирной организации. Республика Корея твердо надеется и верит в Организацию Объединенных Наций как прочную пору наших коллективных устремлений и остается приверженной выполнению в полном объеме своей роли во всех областях ее благородной работы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Сингапур Его Превосходительству г-ну Джорджу Йонгу.

Г-н Йонг (Сингапур) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Жана Пинга, Габон, с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Мы встречаемся в Нью-Йорке в обстановке повышенной безопасности. По всему миру правительства, корпорации и отдельные лица выделяют значительные ресурсы на цели борьбы с терроризмом. Кровавая расправа в Беслане в прошлом месяце и взрыв в Джакарте две недели назад вновь напоминают нам о том, что война с терроризмом — это долговременная деятельность. Борьба с ним требует сотрудничества во всем мире. Для нас также важно лучше понять, почему террористы готовы принести в жертву свою жизнь и жизнь других, в том числе жизнь ни в чем не повинных детей.

Человек не изменился. В нем живет беспокойный дух, дух соперничества, заставляющий стремиться идти вперед, совершать открытия и организовывать и перестраивать мир в соответствии со своими ценностями и мировоззрениями. Это стремление, которое может привести к великому благу или великому злу.

Самое великое зло часто совершают, исходя из чувства собственной правоты. Так было на протяжении всей истории. «Аль-Каида» осуществляет свои действия во имя ислама, что является грубым искажением этого учения. Религиозные войны самые жестокие, потому что людям наносят увечья и убивают их во имя священных целей. Этнические и идеологические цели часто приводят к геноциду, когда одна сторона считает, что право на истину принадлежит исключительно ей.

Безудержная экономическая конкуренция может также привести к серьезной несправедливости. В отсутствие правил безжалостная экономическая конкуренция вернет нас во времена закона джунглей. Без Всемирной торговой организации (ВТО) глобализация может стать инструментом, с помощью которого сильный будет господствовать над слабым точно так, как в ранний период империалистические державы осуществляли раздел целых континентов.

Глобальные организации, такие, как Организация Объединенных Наций и ВТО, дают нам надежду на то, что это столетие может стать более цивилизованным, чем предыдущие. Нам нужны правила, которые ограничивают наши конкуренцию политической и экономической областями. Как и в Олимпийских Играх, четкие правила и энергичное обеспечение их соблюдения позволяют индивидуумам яростно соперничать и добиваться триумфа при соблюдении чести и справедливости. Правила существуют не для того, чтобы смягчить наш естественный дух соревновательности, а чтобы направить его на достижение блага.

Однако правила должны определяться на основе общего согласия. Их законность вытекает из коллективных ценностей, которые связывают участников. Они должны развиваться вместе с нашим эволюционирующим чувством того, что является справедливым и правым. Их нельзя навязывать. Если их навязывать, то у нас будут не Олимпиады, а гладиаторская арена римского Колизея.

На главных форумах дискуссии и обсуждения в Организации Объединенных Наций и ВТО, действительно, идут вокруг ценностей, которые связывают нас как людей. По мере того как мир становится все меньше, наше чувство взаимозависимости возрастает. В процессе нашего взаимодействия мы обнаруживаем больше сходства между собой, чем мы думали. Поэтому многие проблемы, такие, как глобальное потепление, эпидемии и терроризм, могут быть решены, только если мы будем работать все вместе. Поэтому многие новые возможности могут быть использованы в полной мере лишь в том случае, если мы объединим наши усилия.

Да, мы становимся ближе. Мы все вместе праздновали, когда несколько лет назад была впервые создана модель генома человека. Мы горевали, как один, 11 сентября 2001 года. Жестокая расправа

над детьми в Беслане возмутила нас всех. Но станем ли мы когда-нибудь одинаковыми? Это невозможно. Нет посылки ни в нашей биологической природе, ни в природе исторического процесса человеческого общества к тому, чтобы слиться и стать идентичными. Даже одно и то же общество меняется с течением времени в ответ на изменяющиеся условия.

В каждом из нас живет искреннее желание быть свободным, экспериментировать и быть успешнее, чем другие вокруг нас. Подобно всем формам энергии, человеческая энергия должна направляться, с тем чтобы она было конструктивной, а не деструктивной. Это вызов управлению на всех уровнях — от деревни до глобальных институтов. По мере того как мир становится деревней благодаря легкости, с которой можно сейчас путешествовать, и мгновенной связи, деятельность глобальных институтов приобретает исключительно важный характер. Они помогают решать проблемы, которые мы не можем решить в одиночку, и определяют рамки приемлемого поведения.

Проблема Палестины, например, не может быть урегулирована без участия других членов мирового сообщества.

Всем нам известно, что такое хорошо, а что такое плохо, и порой конкретные вопросы и события рассматриваются нами как правильные, так и неправильные, в зависимости от нашей позиции. Однако никогда не следует терять надежды. Мы всегда должны стремиться найти новые творческие пути выхода из старых тупиков. В конечном счете лишь несколько лет назад перспективы мира казались намного более радужными.

Я помню, как я в свою бытность министром торговли Сингапура встречался с министром торговли Израиля в Давосе в 2000 году. Он говорил о том, что хотел бы посетить меня в Сингапуре вместе со своим палестинским коллегой и покататься на лодке в Сингапурском промышленном парке, расположенном неподалеку на одном из индонезийских островов, где, как он надеялся, мы все будем приняты индонезийским министром торговли. Я был воодушевлен этим и немедленно приступил к осуществлению этого проекта взаимопонимания и доброй воли вместе с моим индонезийским коллегой. К сожалению, полгода спустя началась интифада и цикл насилия стал неуклонно нарастать. Ка

жется, что все это было так давно. Однако мы никогда не должны опускать руки. При наличии доброй воли и государственной мудрости у обеих сторон и при поддержке со стороны всего международного сообщества можно восстановить доверие и начать все сначала.

Кроме того, международное сообщество не должно допустить, чтобы отношения между странами, находящимися по обе стороны Тайваньского пролива, которые продолжают ухудшаться, вышли из-под контроля. Сильное давление в стремлении обрести независимость, оказываемое некоторыми группами на Тайване, является весьма опасным, поскольку может привести к войне с материковым Китаем, в которую также могут быть вовлечены и другие страны. На карту поставлена стабильность всего Азиатско-Тихоокеанского региона. Не так уж давно отношения между материковым Китаем и Тайванем были намного лучше. В 1991 году организация под названием «Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество» (АТЭС) — в составе группы стран Тихоокеанского региона — приняла в свои ряды Китай, Тайвань и Гонконг на основе определенных согласованных принципов. Я помню, что в 1992 году на встрече стран АТЭС в Бангкоке я встретился с министрами торговли Китая, Тайваня и Гонконга за неофициальным обедом. Позднее, в 1993 году, представители Китая и Тайваня встретились в Сингапуре для проведения неофициальных переговоров, где обе стороны признали принцип «Один Китай: у каждого свое толкование»

Все проблемы тогда казались разрешимыми. Однако в 1994 году президент Тайваня Ли Тэн Хой дал шокирующее интервью японскому журналу, в котором он сравнил себя с Моисеем, выводящим свой народ из Египта. С тех пор отношения между странами по обе стороны пролива стали резко ухудшаться, поскольку выступающие за независимость силы на Тайване стали вести себя все более рискованно. Как и на Ближнем Востоке, международное сообщество глубоко заинтересовано в поддержке мирного урегулирования конфликта по обе стороны пролива, исходя из позиции «Один Китай», которая была одобрена и утверждена Организацией Объединенных Наций в 1971 году.

Даже если Организация Объединенных Наций не располагает никакой юридической силой для того, чтобы навязать выполнение своих желаний, моральный вес ее позиции весьма ощутим. Такая ле-

гитимность нашей Организации объясняется широким членским составом, транспарентностью ее процессов и активным участием ее государств-членов. Важно, чтобы Совет Безопасности, на который возложены полномочия принимать резолюции, обязательные к выполнению для всех государств-членов, был реформирован и расширен, с тем чтобы отразить реальности нынешней международной обстановки.

Нам нужны правила, позволяющие нам принимать решения и выражать наше коллективное мнение относительно того, что хорошо и что плохо, и эти правила должны изменяться в зависимости от новых вызовов. Однако мы не можем ожидать единодушия по всем вопросам. Человеческое общество постоянно претерпевает изменения. В результате новых научных открытий встают новые задачи, на которые различные общества реагируют по-разному. Например, нельзя ожидать совпадения мнений по вопросам, касающимся религиозных убеждений. Наши разногласия по таким вопросам, как смертная казнь, аборт, природа демократии, права гомосексуалистов, права животных и клонирование в медицинских целях в определенном смысле являются неизбежными и необходимыми.

Нам совершенно необходимо добиваться уважения плюрализма в мире — уважения, строящегося на общем фундаменте, характеризующем нас, как цивилизованных людей, живущих в XXI веке. В XIX веке было отменено рабство. В XX веке стало нормой равноправие мужчин и женщин. В нынешнем веке мы должны добавить больше элементов того, что нас объединяет. И, учитывая эти общие черты, мы должны не только признавать разнообразие, но и поощрять его. В самом деле, как и при биологическом разнообразии, для прогресса человечества крайне важным является культурное и политическое разнообразие в мире. Без такого разнообразия будет ослаблена наша способность реагировать на новые вызовы.

Учитывая все эти несовершенства, Организация Объединенных Наций и Всемирная торговая организация (ВТО) являются собой такое разнообразие в единстве. Что касается ВТО, то в ней процесс многосторонних переговоров в области торговли — как бы сложно и напряженно они не протекали — все же является более цивилизованным методом разрешения конфликтов и улаживания националь-

ных разногласий, нежели возведение протекционистской стены и торговые войны.

Уважение плюрализма отнюдь не означает, что мы перестаем признавать сильные и слабые стороны; это было бы лицемерием. Некоторые культурные ценности больше подходят для нашего времени, чем другие. Некоторые экономические системы являются более продуктивными. Некоторые политические системы лучше способны мобилизовать творческую энергию своих народов. Однако никто из нас не должен навязывать другим своего мнения. Мы никогда не должны навязывать определенной политической или экономической системы обществам с различной историей и традициями. Напротив, нам необходимы условия, в которых поощрялись бы как процесс взаимного обогащения знаниями и опытом, так и здоровая конкуренция. Для этого нам необходимо уважать друг друга.

Как признается в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не существует единого для всех метода решения проблем человеческого развития. Когда в 1965 году Сингапур стал независимым, у нас не было готовых решений; нам нужно было найти наш собственный путь вперед. Многие страны помогли нам материально, а также советами, и мы по-прежнему благодарны им за это. Ценную помощь предоставила Программа развития Организации Объединенных Наций. Не имея никаких природных ресурсов, мы должны были организовать себя практически, наполнив смыслом свою жизнь и став полезными для других. Постепенно мы нашли прагматические решения наших проблем. Благое управление было предварительным условием всех наших усилий. Мы беспощадно боролись с коррупцией и преступностью.

Когда в 70-х годах мы стали свидетелями попыток международных наркоторговцев втянуть в свои сети молодых сингапурцев, наш парламент принял драконовские законы. Нас критиковали некоторые из наших друзей в западной прессе, но при поддержке большинства сингапурцев мы стояли на своем, всегда действуя с их согласия и в их интересах. Сейчас, когда мы достигли разумного уровня экономического развития, другие развивающиеся страны стали обращаться к нам за помощью. И это для нас большая честь. Однако мы предпочитаем, чтобы они относились к Сингапуру как к продолжающемуся «эксперименту», чем к уже готовой

модели. Каждая страна отличается от других, и каждая страна должна искать свои собственные решения.

Такие небольшие страны, как Сингапур, нуждаются в стабильной внешней обстановке. Мы являемся верными сторонниками таких международных организаций, как Организация Объединенных Наций и ВТО, поскольку они дают нам, как и всем другим странам, возможность высказаться на глобальных форумах. Мир, в котором большие и малые страны могут разрешить разногласия на основе общепризнанных правил, безусловно, предпочтительнее, чем тот мир, в котором правит сила.

Более четырех веков назад один мудрец с Запада посетил Восток. Итальянский иезуит Маттео Риччи прибыл в Китай с целью обратить его в католичество. Он глубоко уважал цивилизацию, которую хотел обратить в христианство. Понимая, что единственным способом произвести на китайцев впечатление было бы общаться с ними на их уровне, он начал изучать китайский язык, проштудировал китайских классиков и прибегал к китайским философским учениям в своих рассуждениях о христианстве. Вместо того, чтобы просто говорить с ними на китайском языке, он говорил с ними, обращаясь к концепциям и представлениям, которые были для них понятны. Хотя Маттео Риччи не удалось обратить китайцев в свою веру, он оставил после себя долгую память и солидное наследие, а когда он умер, китайский император дал согласие похоронить его в Китае. Его могила, на которой начертано его китайское имя, сегодня находится на территории партийной школы пекинского муниципального комитета.

История бесконечна. Нам нужны мудрецы, подобные Маттео Риччи, с Запада и с Востока, с Юга и с Севера, которые помогли бы нам предотвратить столкновение цивилизаций посредством проведения дискуссий и диалога. Уважение многообразия никогда не должно сводиться к лицемерию и культурному релятивизму, как если бы все мнения имеют равную силу. Мы никогда не должны прекращать попыток оказывать влияние друг на друга. Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы всегда должны стремиться влиять друг на друга, но в то же время всегда быть готовыми подойти к тем же вопросам с точки зрения других людей. В лице Организации Объединенных Наций мы имеем ин

ститут, который может помочь нам создать этот более совершенный мир.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово министру иностранных дел Исламской Республики Иран Его Превосходительству г-ну Камалю Харрази

Г-н Харрази (Исламская Республика Иран) (*говорит на фарси; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Общий и реалистичный обзор нынешних событий в международных отношениях свидетельствует о том, что сегодня наш мир сталкивается с огромной проблемой экстремизма.

Экстремизм имеет два различных и тем не менее взаимосвязанных обличья: насилие и терроризм негосударственных субъектов и безудержный милитаризм государств. Первое явление ведет ко все усиливающемуся отсутствию безопасности, а второе явление — к усилению беззакония. Отсутствие безопасности проявляется в чудовищных актах крайнего насилия и терроризма, будь то в Ираке, Афганистане или России. Беззаконие проявляется в действиях, выходящих за рамки международного права и положений Устава Организации Объединенных Наций и основанных на примате силы и вопиющем использовании военной мощи. Стоящий вне закона милитаризм сильных мира сего привел к росту насилия и терроризма и одновременно рекламируется как самое эффективное средство борьбы с ними. Мы должны неустанно вести действительно коллективную и всеобщую борьбу с первым явлением, и тогда у нас будет мужество и внутренняя дисциплина для борьбы со вторым явлением, оставаясь при этом в рамках международного права.

Усиление небезопасности и эскалация актов насилия и терроризма в различных частях мира вызывают у всех нас серьезную озабоченность. Недавние трагические события в Ираке, в школе города Беслан в Северной Осетии (Российская Федерация) и государственный терроризм в оккупированной Палестине потрясли и возмутили народы всего мира. Ничто не может оправдать убийства детей и ни в чем не повинных людей.

Поскольку терроризм стал международной проблемой, эффективная борьба с ним требует глобального подхода, основанного на коллективном сотрудничестве в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, а также

принципами международного права. Мы должны выйти за рамки привычной политики и избегать дискриминации, двойных стандартов и избирательного подхода в нашей борьбе с этой глобальной угрозой. Исламская Республика Иран, будучи жертвой терроризма, решительно осуждает терроризм во все его формах и проявлениях, и мы продемонстрировали нашу решительную приверженность борьбе с терроризмом, арестовав и передав больше членов «Аль-Каиды», чем любое другое государство на настоящий момент. Наша приверженность борьбе с терроризмом непоколебима. Однако доминирующий международный подход, который в основном представляет собой подход, основанный на правопорядке, явно не способен обуздать терроризм. Нам следует пересмотреть свои исходные позиции и разработать подлинно коллективный, всеобщий, всесторонний и многодисциплинарный подход, если мы серьезно намерены достичь своих целей. Ни одно государство не в состоянии даже приблизиться к их достижению, пытаясь делать это в одиночку.

Растущая безнаказанность милитаризма, вторая сторона проблемы, с которой мы сталкиваемся, заключается в использовании грубой и несанкционированной военной силы для достижения некоторых политических, хотя и желанных целей. Наглядным примером этого беззакония является нападение на Ирак. Нападение на Ирак было незаконным. Я хотел бы поблагодарить нашего уважаемого Генерального секретаря, сделавшего это заявление несколько дней назад и смело выступившего в защиту Устава Организации Объединенных Наций и верховенства права. Если мы, в этом Совете, не будем сообщать отстаивать верховенство права, мы будем содействовать тому, что Организация Объединенных Наций будет предана забвению, и тем самым будем служить целям достижения господства в мире и милитаризма.

Устранение Садда Хусейна принесло Ирану большую пользу. Многие в Иране рады видеть убийцу их сыновей за решеткой. Вместе с тем, исходя из принципиальной позиции и руководствуясь духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций, это нельзя рассматривать иначе, как запретный плод. Международное сообщество продемонстрировало, что оно не будет праздновать достижение этой желанной цели, прославляя военную силу

и поспешное применение силы без санкции Организации Объединенных Наций.

Усиливающееся беззаконие государств представляет собой еще большую угрозу для нашей безопасности. Оно подрывает нашу коллективную способность сдерживать терроризм и насилие. Оно сводит на нет наши усилия по поощрению правосудия, равенства, свободы, достоинства и процветания для всех, ибо его дальнейшее существование приведет к снижению уровня жизни всех людей и обесценит нашу гуманность. Ситуация в мире сегодня иллюстрирует тот факт, что безудержный милитаризм и слепой терроризм подпитывают друг друга. Международное сообщество должно совместными усилиями искать пути своего освобождения и выхода из этого порочного круга.

В этой связи конкретным направлением, которое требует решительных действий международного сообщества, является существование и распространение оружия массового уничтожения. Будучи единственной жертвой безудержного применения этого оружия в последние годы, Иран твердо уверен в настоятельной необходимости коллективной и основанной на праве многосторонней кампании по ликвидации всех таких вооружений и по предотвращению распространения ядерного оружия в качестве промежуточной меры. Это необходимо осуществлять путем всеобщего применения документов в области разоружения и нераспространения на всеобъемлющей и недискриминационной основе. Соответствующие международные документы должны стать подлинными универсальными, а всеобщие права и обязанности должны неукоснительно соблюдаться. Доступ к технологии в мирных целях является единственным подлинным стимулом к обеспечению универсального характера этих документов. В то же время вызывающие у международного сообщества законную озабоченность вопросы разоружения и нераспространения надлежит решать на основе транспарентности и строгого использования механизмов мониторинга. Иран всегда готов вносить активный вклад в эти глобальные усилия. В то время как мы настаиваем на нашем праве иметь технологию для ее использования в мирных целях, мы, вне сомнения, делаем — и будем делать — все, что в наших силах, чтобы представить гарантии наших мирных намерений.

Иран находится на переднем крае усилий по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от

оружия массового уничтожения. Эта инициатива, которая неоднократно получала одобрение нашей Ассамблеи и Совета Безопасности, постоянно наталкивалась на препятствия, создаваемые непримиримой позицией Израиля и его неприятием — к сожалению, безнаказанным — всех многосторонних документов. Все страны в регионе и за его пределами единодушно считают арсенал Израиля, включая его оружие массового уничтожения — в сочетании с его политикой и перечнем его актов агрессии и государственного терроризма — единственной и самой серьезной угрозой региональному и глобальному миру и безопасности. Израиль не может скрыть эти факты за «дымовую завесу». Настало время, чтобы международное сообщество проявило решимость для сохранения авторитета многосторонних документов в области разоружения посредством принятия мер, направленных на то, чтобы заставить Израиль выполнить их положения.

В следующем году мы будем отмечать шестидесятую годовщину вступления в силу Устава Организации Объединенных Наций. На следующей сессии Генеральной Ассамблеи будет представлен доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Сейчас, на заключительных этапах подготовки этого доклада, было бы желательно, чтобы Группа вышла за рамки общеизвестных концепций угроз и вызовов и рассмотрела главную опасность современности — насилие и восхваление военной мощи. Ясно, что вынесенные этой Группой рекомендации будут зависеть от ее собственного понимания угроз.

В этой связи система воззрений концепции диалога между цивилизациями, предложенной президентом Исламской Республики Иран Хатами и положительно воспринятой международным сообществом, по-прежнему является единственным путем содействия установлению взаимопонимания и развитию сотрудничества между государствами в их стремлении к обеспечению мира, терпимости, свободы и процветания.

В 2005 году помимо празднования шестидесятой годовщины принятия Устава Организации Объединенных Наций будет проводиться обзор хода осуществления Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями. С учетом международного опыта, накопленного за период 2001–2005 годов, такой обзор поможет международному сообществу в дальнейшем развитии этой системы

взглядов в ходе долгосрочного процесса по обеспечению мира, демократии и развития, которые являются подлинными принципами и целями, зафиксированными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Мы осуждаем все акты насилия и терроризма, совершаемые в Ираке. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения безопасности и сохранения единства, территориальной целостности и политической независимости этой страны посредством поощрения демократии на основе разработки новой конституции, проведения запланированных свободных и справедливых выборов и ускорения процесса восстановления Ирака, а также скорейшего вывода иностранных сил с территории этой страны.

Мы приветствуем формирование и деятельность Временного правительства Ирака в качестве одного из позитивных шагов в направлении восстановления суверенитета иракского народа. Мы подчеркиваем, что Организация Объединенных Наций призвана играть ведущую роль во время переходного периода и выполнять в этой связи важные обязанности.

Мы также приветствуем позицию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении важного вклада, который могут внести соседние с Ираком страны в усилия по восстановлению мира и стабильности в Ираке и его реконструкции.

На палестинских территориях международное сообщество, к сожалению, с большой тревогой и обеспокоенностью наблюдает за непрекращающимися грубыми нарушениями прав человека и за осуществляемой Израилем политикой оккупации и репрессий в отношении угнетаемого палестинского народа.

Прочный мир в Палестине будет возможен лишь в том случае, если он будет основан на справедливости и гарантиях и окончании оккупации палестинских земель, а также при условии восстановления неотъемлемых прав палестинского народа, возвращения палестинской диаспоры на свою родину, всеобщего участия в демократическом процессе и создания палестинского государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе.

Мы считаем, что просвещенный палестинский народ способен самостоятельно принимать решения

по политическим и социальным вопросам, и мы уважаем принятые им самим решения о будущем Палестины.

Мы приветствуем важные усилия правительства Афганистана, направленные на укрепление мира, безопасности и стабильности в стране. Кроме того, проведение справедливых и свободных президентских выборов и выборов в законодательные органы власти, а также формирование представительного и многоэтнического правительства, имеющего под собой широкую основу, будут жизненно важными шагами на пути к демократизации и восстановлению в Афганистане.

Процесс достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, неотделим от усилий по обеспечению жизненно важного международного мира и безопасности. В противном случае, наши общие политические, социальные, экономические и культурные проблемы будут накапливаться, усугубляя наше и без того трудное положение. По нашему мнению, единственным имеющимся у нас вариантом является налаживание более тесного международного сотрудничества в соответствии с признанными международным сообществом нормами и документами на основе диалога, справедливости и демократии.

Заседание закрывается в 21 ч. 10 м.